

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 90 (1972)
Heft: 266

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 266 - 2919

Bern, Samstag 11. November 1972
Berne, samedi 11 novembre 1972

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

90. Jahrgang
90^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland Fr. 40.- jährlich - Inserate: Publicitas AG - Tarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) pro mm
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 30 fr. 50, un semestre 18 fr. 50, étranger 40 fr. par an - Insertions: Publicitas SA - Tarif: 28 cts (étranger 33 cts) le mm

N° 266 - 11. 11. 1972

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Perana Beteiligungs- und Verwaltungs-GmbH, 7002 Chur.

Febreiro AG in Liquidation, Zürich.

Distilor SA en liquidation, Carouge-Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 26064 - 26068.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Werbung für ausländische Anlagefonds: Bewilligungen. - Appel au public pour fonds de placement étrangers: Autorisations. - Appello al pubblico per fondi d'investimento stranieri: Autorizzazioni.

Ordinanza concernente le poste in valuta estera delle banche.

Ordinanza concernente la limitazione dell'importazione.

EFTA-Dokumentation: Nachtrag Nr. 2. - Documentation AELE: Complément No 2.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beiräte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'ont pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription aux registres fonciers.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2215^a)

Gemeinschuldner: Maurer Manfred, geb. 1922, von Bowil BE, Adolf Lühinger-Strasse 108, Zürich 3, Inhaber der Einzelirma «M. Maurer, Kaffee-Rösterei Domingo», Lessingstrasse 7, Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1972.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 21. November 1972, 14.00 Uhr im Büro des Konkursamtes Wiedikon-Zürich, Weststrasse 41, Zürich 3.

Eingabefrist: Bis 11. Dezember 1972.

8003 Zürich, 8. November 1972

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
Spitznagel, Notar

Ct. de Fribourg

(2196)

Failli: Galliano Jacques, de nationalité française, 1930, représentant, Rue de la Gruyère 24, à Fribourg, propriétaire de l'art. 521 du RF de la commune de Matran.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 octobre 1972.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions et les servitudes: 11 décembre 1972.

1700 Fribourg, le 7 novembre 1972

Office cantonal des faillites,
Fribourg

Kt. Aargau

(2207)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Synto-Bau Hausin & Co, Kommanditgesellschaft, Steinbruchstrasse 3, Würenlos, wurde am 5. Oktober 1972 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

5400 Baden, den 11. November 1972

Konkursamt Baden

Kt. Aargau

(2208)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Berchtold, Flechtmaschinenbau AG, Mellingen, wurde am 18. Oktober 1972 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

5400 Baden, den 11. November 1972

Konkursamt Baden

Kt. Aargau

(2153^b)

Gemeinschuldnerin: Bangeschäft Kissling Aktiengesellschaft, Murgenthal.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Oktober 1972.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 24. November 1972.

4800 Zofingen, den 31. Oktober 1972

Konkursamt Zofingen

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. de Neuchâtel

(2209)

Failli: Sonaille Robert, av. de la Gare 1, Neuchâtel, associé dans la Sté en nom collectif Promautostad Henri Jeanneret & Cie, à Neuchâtel.

La liquidation de la faillite ci-dessus, prononcée le 31 octobre 1972, a été suspendue faute d'actif par ordonnance du 6 novembre 1972.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 novembre 1972 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.-, cette faillite sera clôturée.

2001 Neuchâtel, le 11 novembre 1972

Office des faillites,
Neuchâtel

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(2197)

Abänderung des Kollokationsplanes und des Inventars

Im Konkurs der Firma Grunda AG, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, liegen abgeändert, infolge nachträglicher Anerkennung einer faustpfandversicherten Forderung, Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert zehn Tagen seit Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. November 1972 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8000 Zürich, den 11. November 1972

Konkursamt Aussersihl-Zürich:
K. Bosshard, Notar-Stellvertreter

Kt. Baselland

(2198)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurs über Kriegl-Kast Josef, Architekturbureau, wohnhaft in Reinach, liegt den beteiligten Gläubigern ab 13. November 1972 ein Nachtrag zum Kollokationsplan auf der unterzeichneten Amtsstelle (Doppelzettel) zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

4144 Arlesheim, den 11. November 1972

Konkursamt Arlesheim

Kt. Schaffhausen

(2210)

Im Konkurs über Külling Kurt, Heizungen, Klettgauerstrasse 48, 8212 Neuhausen am Rheinfall, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

8200 Schaffhausen, den 7. November 1972

Konkursamt Schaffhausen

Kt. Thurgau

(2189)

Kollokationsplan- und Inventaraufgabe

Im Konkurs über Marolf Willy, geb. 1929, von Walperswil BE, Zürcherstrasse 185, 8500 Frauenfeld, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 12. bis 21. November 1972 im Büro des Betreibungsamtes Frauenfeld zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb dieser Frist beim Friedensrichteramt Frauenfeld anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt gilt.

8500 Frauenfeld, den 6. November 1972

Für das Konkursamt
Frauenfeld,
Betreibungsamt Frauenfeld

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Zürich

(2190)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 2. November 1972 das Konkursverfahren über Ritter Kurt, Verkäufer, geb. 20. September 1939, von Münchenstein BL, wohnhaft Thurwiesenstrasse 14, 8037 Zürich, nun Haldenstrasse 160, 8055 Zürich, als geschlossen erklärt.

8042 Zürich, den 6. November 1972

Konkursamt Unterstrass-Zürich

Kt. Bern

(2191)

Schluss des ordentlichen Verfahrens

Gemeinschuldner: Späth Max, Möbelhandlung, Gerechtigkeitsgasse 62, Bern.

Datum des Schlusses: 3. November 1972.

3000 Bern, den 6. November 1972

Konkursamt Bern

Kt. Bern

(2192)

Schluss des summarischen Verfahrens

Gemeinschuldnerin: Firma Fuba AG, Handel mit Autozubehör und Autoelektrik, Seftigenstrasse 83, Bern.

Datum des Schlusses: 3. November 1972.

3000 Bern, den 6. November 1972

Konkursamt Bern

Ct. de Berne

(2193)

La liquidation de la faillite de Goffinet André, 1920, entrepreneur, Buix, a été clôturée par ordonnance du juge, rendue le 3 novembre 1972.

2900 Porrentruy, le 6 novembre 1972

Office des faillites de
Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Kt. Luzern

(2211)

Das Konkursverfahren über Frau Graditzki-Hasler Therese, Betrieb des Café Domino, Baselstrasse 30, Luzern, wohnhaft Neustadtstrasse 8, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 6. November 1972 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 11. November 1972

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(2212)

Das Konkursverfahren über von Wyl Isidor, kaufmännischer Angestellter, Luzernerstrasse 126, Littau, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft von Wyl, Burri & Cie., Reparaturwerkstätte für Radios und TV, früher Fluhmattweg 8, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 7. November 1972 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 8. November 1972

Konkursamt Luzern-Land

Ct. de Fribourg

(2199)

Débiteur: Doussé Antoine, libraire, Grand'places 24, à Fribourg.

Date de la clôture de la faillite: 7 novembre 1972.

1700 Fribourg, le 7 novembre 1972

Office cantonal des faillites,
Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. St. Gallen

(2200)

Gemeinschuldner:

1. Höchner Otto, Grunastrasse 11, 9424 Rheineck
2. Höchner GmbH, Grunastrasse 11, 9424 Rheineck

Schlussverfügung: 20. September 1972.

9430 St. Margrethen, den 6. November 1972

Konkursamt Unterrheintal
Stellvertretung
Postfach 17, 9410 Heiden
Bösch

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Ct. Ticino

(2201)

Freihändiger Verkauf aus der Konkursmasse Sound SA, Chiasso

Dem Konkursamt Mendrisio ist die Befugnis eingeräumt worden, die zur Konkursmasse Sound SA, Chiasso, gehörenden Aktiven freihändig zu verkaufen, darunter:

Immobilien:

Fabrikgebäude mit eingebautem Zubehör M2 819, Maschinengebäude M2 121, Hof M2 2076, Wiese M2 1702, Wiese M2 1880 in Stabio.

Mobilien:

- Maschinen für Lithographie - Maschinen für Schallplatten-Druck - Qualitätskontrolle - Einrichtungen für die Schallplattenaufnahmen und Raumverstärker - Hydrothermische Plastifizierung, Reinigung und Kompression, usw.

- Büromöbel und Büromaschinen,

- Fiat-Wagen 125 Special 1971, Fiat-Kombi 1971 Mod. 238.

Interessenten können beim Konkursamt Mendrisio das Verzeichnis der zu verkaufenden Aktiven und die festgesetzten Verkaufsbedingungen einsehen.

Die Offerten müssen in versiegelter Umschlag innert dem 30. November 1972 eingereicht werden.

Am 16. November 1972 von 9 bis 11 Uhr und von 14 bis 16 Uhr können die Interessenten die angebotenen Aktiven in der Fabrik, via ai Mullini, Stabio, besichtigen.

Die Aktiven werden nach freiem Ermessen der Konkursverwaltung en bloc oder einzeln verkauft.

6850 Mendrisio, den 7. November 1972 Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio per l'ufficio: G. Pessina, uff.

Ct. de Vaud

(2202)

Atelier construction mécanique. Pompes automatiques

Vendredi 24 novembre 1972, à 15 h., rue de la Mèbre 16, à Renens, dans les locaux de la masse en faillite de la succession repudiée de Dagon Pierre, atelier construction mécanique, chauffe-eau Thermidor, il sera vendu aux enchères publiques, au comptant et sans garantie, la totalité de l'actif comprenant notamment:

bureaux, machines à écrire, à calculer, à polycopier, classeurs, outillage, tour mécanique, postes à souder, compresseur, perceuses à colonne, corps de chauffe, carcasses de boiler, etc.

La vente aura lieu en un seul lot, sur la base d'une offre de fr. 11 500.-. Tous renseignements et inventaire à disposition au bureau de l'office des faillites, rue Caroline 2, Lausanne.

1000 Lausanne, le 11 novembre 1972

Office des faillites du district de Lausanne
Le préposé aux faillites:
M. Luisier

Ct. du Valais

(2213)

Vente aux enchères

Faillite: Régie SA, Sion.

Par délégation de l'office des faillites de Sion, l'office des faillites de Conthey, vendra en unique enchère au plus offrant à Conthey-Bourg, à l'immeuble Evéquoz vins SA, le vendredi 1^{er} décembre 1972, à 15 h.:

10 paquets de plaques filtrantes 60/60
5000 plaques filtrantes 20/20
500 plaques filtrantes 40/40
16 paquets de 25 plaques filtrantes de 32 de diamètre
1450 plaques filtrantes 40/40
800 plaques support 40/40
600 plaques filtrantes 60/60
1 lot de Kieselghur, env. 3000 kilos
20 000 capsules aluminium
1 lot petite presse env. 40
11 machines à laver
1 cuve Polyester.
Prix et conditions à l'ouverture de l'enchère.
Payement comptant.
Estimation officielle: Fr. 9580.-

1963 Vétroz, le 11 novembre 1972

Office des faillites de Conthey
Le préposé: J. Deléze

Liegenschaftsverwertungen

im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gültigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Uri

(2194)

Einzig betreibungsrechtliche Liegenschaftsteigerung

Donnerstag, den 5. Dezember 1972, nachmittags 14 Uhr, gelangt im Restaurant Alpenblick, Seelisberg, die Liegenschaft

HB 108, Heimets mit Stall und Areal für Zufahrtsstrasse, ca. 39 620 m² in Volligen, Gemeinde Seelisberg, zur betreibungsamtlichen Liegenschaftsteigerung.

Eigentümer: AMTB Aktiengesellschaft für Medizinal-Technik, Weite Gasse 34, 5400 Baden AG.

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 160 000.-.

Der Ersteigerer hat laut Steigerungsbedingungen unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 10 000 zu leisten.

Gemäss Art. 31 VZG SchKG wird die Auforderung betreffend Eingaben (Art. 138 Ziff. 3 SchKG) nicht mehr wiederholt und wir verweisen auf unsere Steigerungspublikationen vom 14. Juni 1972 im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 137 und 28. Juni 1972 im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 149.

Die Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis können beim Betreibungsamt Seelisberg eingesehen werden.

Besichtigung der Liegenschaft nach Vereinbarung. (Tel. 043 / 31'12 94)

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Das Grundstück Heimets mit Stall (ohne Wohnhaus) liegt am nördlichen Abhang des Seelisberg in schöner Lage über dem Vierwaldstättersee ca. 560 m ü. M. ob dem Weiler Volligen. Zugang von der Station Treib oder Bergstation der Treib-Seelisberg-Bahn. Autostrasse bis Liegenschaft Schwanden.

6446 Seelisberg, den 4. November 1972

Betreibungsamt Seelisberg

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Luzern

(2203)

Schuldner: Lüscher Jakob, Restaurateur, Wesemlinstrasse 63, 6000 Luzern (früher Restaurant Stadt München, Metzgerstrasse 9, Luzern).

Datum der Stundungsbewilligung: 2. November 1972.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis mit 2. März 1973.

Sachwalter: Firma Otto Reber AG, Sachwalterbüro, Kapellgasse 21, 6002 Luzern.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis mit 30. November 1972.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 11. Januar 1973, 14.30 Uhr, im Hotel «Schlüssel», Franziskanerplatz 12, Luzern, 1. Etage.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Der Schuldner schlägt seinen Gläubigern einen Prozentvergleich vor.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet per 2. November 1972, innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel im Original, oder in Fotokopie. Gläubiger, die ihre Forderung nicht, oder verspätet anmelden, gehen ihres Stimmrechtes verlustig.

Gleichzeitig werden alle Personen, die auf im Besitze des Schuldners befindlichen Vermögensstücke Ansprüche geltend machen, aufgefordert, diese unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert der Eingabefrist anzumelden.

6002 Luzern, den 7. November 1972

Der gerichtlich bestellte
Sachwalter:
Otto Reber AG

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

(SchKG 316a bis 316d)

Kt. Zürich

(2195)

Auflage von Lastenverzeichnissen

Im Nachlassverfahren der Christen Immobilien AG im Nachlassliquidation in Zürich 8, Handel mit Liegenschaften und Hypotheken usw., liegen die Lastenverzeichnisse für die Liegenschaften

GR Blatt 149, Gemeinde Oetwil am See

GR Blatt 601, Gemeinde Egg, Tannweidstrasse 8

GR Blatt 602, Gemeinde Egg, Tannweidstrasse 10

GR Blatt 845/846/848/849/850 Stockwerkeigentum, Hauptliegenschaft GR Blatt 797, Gemeinde Egg, Garagen an der Tannweidstrasse

GR Blatt 808 und 809 Stockwerkeigentum, Hauptliegenschaft GR Blatt 794, Gemeinde Egg, Garagen an der Tannweidstrasse

GR Blatt 851/852/853/854/855/856 Stockwerkeigentum, Hauptliegenschaft GR Blatt 796, Gemeinde Egg, Garagen an der Tannweidstrasse

GR 6, Parz. Nr. 408, Gemeinde Steinmaur, im Tollacher, Niedersteinmaur

GR 498, Parz. Nr. 10301, Gemeinde Dielsdorf, Wehntalerstrasse 70

GR 499, Parz. Nr. 10302, Gemeinde Dielsdorf, Wehntalerstrasse 68

GR 500, Parz. Nr. 10303, Gemeinde Dielsdorf, Wehntalerstrasse 66

den beteiligten Gläubigern auf dem Büro des Liquidators Dr. Peter von Wyss, Rennweg 10, 8001 Zürich, zur Einsicht auf. Die vorzeitige Auflage dieser Lastenverzeichnisse vor dem üblichen Kollationsplan erfolgt deshalb, weil die Verwertung dieser Liegenschaften als dringlich erscheint und die Erstellung des gesamten Kollationsplanes noch längere Zeit in Anspruch nehmen wird.

Klagen auf Anfechtung eines Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen von dieser Bekanntmachung an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich anhängig zu machen, ansonst die Lastenverzeichnisse als anerkannt betrachtet würden.

8001 Zürich, den 11. November 1972

Die Liquidatoren:
Dr. Peter von Wyss
Max Affolter
Erwin Morger

Proroga della moratoria

(LEF 295, 4^a capoverso)

Ct. Ticino

(2204)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 6 c. m., ha prorogato di due mesi la moratoria concessa a Boccadoro Aldo, lavorazione e vendita di pietre fini per orologeria, Locarno, con decreto 3 agosto 1972.

6600 Locarno, il 9 novembre 1972

Pretura di Locarno-Città
Il pretore: avv. E. Boroli

Ct. Ticino

(2216)

Proroga di moratoria per concordato e notifica di rinvio

Debitor: Boccadoro Aldo, lavorazione e vendita di pietre fini per orologeria, Locarno 4.

La pretura di Locarno-Città, con decreto 6 novembre 1972 ha prorogato di due mesi la moratoria a scopo di concordato concessa al debitore.

L'adunanza dei creditori, già indetta per il 14 novembre 1972 è rinviata al 16 gennaio 1973 alle ore 14.30 nello studio del commissario, in via Bramantino 1 a Locarno.

Gli atti potranno essere esaminati a partire dal 5 gennaio 1973 presso il commissario.

6600 Locarno, 8 novembre 1972

Il commissario del concordato:
avv. L. Frapascini

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. de Genève

(2214)

Débitrice: Translucet SA, 30, rue des Grottes, Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 2 juin 1972.

Date du jugement accordant la prolongation du sursis: 13 septembre 1972.

Durée du sursis: 6 mois, échéant le 2 décembre 1972.

Commissaire du sursis: Claude Neukom, p. a. Gestoval Société Fiduciaire, 35, rue des Pâquis, 1200 Genève.

Les créanciers sont convoqués en assemblée des créanciers pour le mardi 21 novembre 1972, à 10 heures, à l'office des faillites de Genève, 7, place de la Taconnerie, salle des assemblées et des ventes.

Ils pourront consulter le dossier chez Gestoval Société Fiduciaire, 35, rue des Pâquis, Genève.

1200 Genève, le 7 novembre 1972

Claude Neukom
p. a. Gestoval Société
Fiduciaire
35, rue des Pâquis
1200 Genève

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Luzern

(2205)

Schuldnerin: Hauert Fleischwaren AG, mit Sitz in Luzern, Zustelladresse: Schlachthof Luzern, 6010 Kriens.

Datum des Bestätigungsentscheides: 24. Oktober 1972.

6000 Luzern, den 7. November 1972

Amtsgerichtspräsident III
Luzern-Stadt:
Giezendanner

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Fribourg

(2206)

Débitrice: Rey Marcel, agriculteur, à Bonnefontaine, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.

Le président statuera sur la demande le jeudi 16 novembre 1972, à 8 h. 45.

Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis.

1700 Fribourg, le 7 novembre 1972

Tribunal de la Sarine,
Fribourg
Le président: L. Bourgnecht

Handelsregister

Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni.

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn,
Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden,
Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zürich - Zurigo

30. Oktober 1972.

Personalfürsorgepflicht der CIT Compagnia Italiana Turismo Schweiz A.G., in Zürich, Pelikanstrasse 38, in Zürich 1 (bei der CIT Compagnia Italiana Turismo Schweiz A.G.), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 20. 3. 1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «CIT Compagnia Italiana Turismo Schweiz A.G.», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Walter Kiper, von Langnau im Emmental, in Horgen, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Walter Panicali, italienischer Staatsangehöriger, in Rom, Mitglied des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Romano Rosati, italienischer Staatsangehöriger, in Bern, und Leandro Trentini, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

30. Oktober 1972.

Personalfürsorgepflicht der Firma Ernst Zier, in Kloten (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1966, S. 3080), Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 13. 9. 1972 geändert. Neue Fassung des Namens der Stiftung: Personalfürsorgepflicht der Firma Ernst Zier Anlagenbau AG, Kloten. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Dienstpflichtigen der Firma «Ernst Zier Anlagenbau AG, Kloten», in Kloten, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Neue Adresse: Obstgartenstrasse 11 (c/o Ernst Zier Anlagenbau AG, Kloten).

30. Oktober 1972.

Personalfürsorgepflicht der Firma Arthur Andersen & Co. AG, in Zürich, Beategasse 9, in Zürich 1 (bei der Arthur Andersen & Co. AG), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 15. 8. 1972. Zweck: Schutz der Arbeitnehmer der Firma «Arthur Andersen & Co. AG», in Zürich, deren Angehörige und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles im Alter sowie bei Tod und Invalidität infolge Unfall oder Krankheit. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen: Heinz Clavadetscher, von Kübli, in Kilchberg ZH, Präsident des Stiftungsrates, sowie Urs P. Hänni, von Köniz, in Zürich, und Walter Tenz, von Bibern, in Mäland, Mitglieder des Stiftungsrates.

30. Oktober 1972.

Personalfürsorgepflicht der Firma Minnesota Mining Products AG., in Zürich 3 (SHAB Nr. 100 vom 28. 4. 1972, S. 1097), Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 29. 6. 1972 geändert. Neue Fassung des Namens der Stiftung: Personalfürsorgepflicht der Firma 3M (Schweiz) AG. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet neu «3M (Schweiz) AG». Adresse: Räfelfstrasse 25, in Zürich 3 (bei der 3M [Schweiz] AG).

30. Oktober 1972.

Stiftung Alters- und Pflegeheim Eglisau, in Eglisau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. 2. 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt den Kauf oder den Bau und den Betrieb eines Alters- und Pflegeheims in Eglisau. Die Stiftungsurkunde enthält darüber noch nähere Bestimmungen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern, verschiedene in der Stiftungsurkunde erwähnte Kommissionen, die er bestellen kann, und die Kontrollstelle. Präsident oder Vizepräsident des Stiftungsrates vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Rechnungsführer. Im vorstehenden Sinne unterschreibsberechtigte Mitglieder des Stiftungsrates sind Hans Rudolf Hagedorn, von und in Eglisau, Präsident; Rudolf Emil Eugster, von Herisau, in Eglisau, Vizepräsident; Doris Alice Herter, von und in Eglisau, Aktuarin, und Max Koch, von Tamins, in Eglisau, Rechnungsführer. Domizil: Auf der Egg 895 (bei Hans Rudolf Hagedorn).

30. Oktober 1972.

Pensionskasse der Angestellten und Arbeiter der Firma Ed. Bühler & Co., Winterthur, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1967, S. 3500). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Winterthur am 26. 6. 1972 geändert. Neue Fassung des Namens: **Pensionskasse der Angestellten und Arbeiter der Firma Ed. Bühler AG**, Winterthur. Neue Umschreibung des Zwecks: Sicherung der Angestellten und Arbeiter der Firma «Ed. Bühler AG», in Winterthur, und von Unternehmen, die mit dieser wirtschaftlich verbunden sind, sowie die Hinterbliebenen dieser Dienstpflichtigen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Unterschrift von Dr. Robert Bühler erloschen. Dr. Hans U. Bühler führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Adresse: Stadthausstrasse 39, in Winterthur 1 (bei der Ed. Bühler AG).

30. Oktober 1972.

Wohlfahrtsfonds der Firma Ed. Bühler & Co., Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1967, S. 3500). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Winterthur am 8. 7. 1971 geändert. Neue Fassung des Namens: **Wohlfahrtsfonds der Firma Ed. Bühler AG**, Winterthur. Neue Umschreibung des Zwecks: Allgemeine Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Ed. Bühler AG», in Winterthur, sowie der mit dieser wirtschaftlich verbundenen Unternehmen. Unterschrift von Dr. Robert Bühler erloschen. Dr. Hans Ulrich Bühler führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Stadthausstrasse 39, in Winterthur 1 (bei der Ed. Bühler AG).

30. Oktober 1972.

Personalfürsorgefonds der Hotel Bellevue A.-G., in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 170 vom 22. 7. 1972, S. 1951). Die Stiftungsurkunde wurde mit Beschluss des Zürcher Regierungsrates am 6. 9. 1972 geändert. Neue Fassung des Namens der Stiftung: **Personalfürsorge der Aktiengesellschaft Hotel Bellevue an Lac**. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Aktiengesellschaft Hotel Bellevue an Lac», in Zürich, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: nun aus 1 bis 3 Mitgliedern.

30. Oktober 1972.

Vorsorge der Firma Gehr. Polla AG., in Maur (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1971, S. 2815). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 6. 9. 1972 geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 8 Mitgliedern.

Personalfürsorge der Nikon AG., in Zürich 8 (SHAB Nr. 54 vom 4. 3. 1972, S. 570). Die Unterschrift von Rempel Makabe ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Eiichi Suzuki, japanischer Staatsangehöriger, in Amsterdam, Mitglied des Stiftungsrates.

30. Oktober 1972.

Wohlfahrtsfonds zugunsten der Angestellten in der Schweiz der American Express International Banking Corporation, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1972, S. 191). Die Unterschrift von H. Walter Gloor ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Herbert Stutz, von Schongau, in Luzern, Mitglied des Stiftungsrates.

30. Oktober 1972.

Fürsorge der Firma Guggenheim-Einstein Söhne & Co., Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1964, S. 1839). Die Unterschrift von Fritz Hochuli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Marcel André Nydegger, von Wahlen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Der Vorsitzende des Stiftungsrates führt Kollektivunterschrift mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

30. Oktober 1972.

Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma Bader & Laenglin A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1962, S. 2935). Laut vom Bezirksrat Zürich am 7. 9. 1972 gefassten Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

1. November 1972.

Pensionskasse der Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Pfäffikon ZH, in Pfäffikon, Stiftung (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1971, S. 2931). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 9. 8. 1972 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Pensionskasse der Huber & Suhner AG, Werk Pfäffikon/ZH**. Neue Umschreibung des Zwecks: Schutz der Mitarbeiter der Zweigniederlassung Pfäffikon/ZH der Firma «Huber & Suhner AG Kabel-, Kautschuk-, Kunststoffwerke» gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalles des Erwerbseinkommens infolge Alters und Invalidität sowie, im Falle des Todes, der Hinterbliebenen dieser Mitarbeiter gemäss den vom Stiftungsrat mit Zustimmung der Stifterfirma aufgestellten Grundsätzen. Stiftungsrat: nun aus 5 bis 9 Mitgliedern. Der Stiftungsrat kann als weitere Organe eine Vollversammlung und/oder eine Delegiertenversammlung der begünstigten Mitarbeiter einsetzen.

1. November 1972.

Fürsorge der Ernst Göhner Betriebe, in Zürich 7 (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1970, S. 1180). Unterschrift von Ernst Göhner erloschen. Oscar Meier führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Protokollführer, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift Josef Wissmann, von Emetschwil, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates. Die zeichnungsberechtigten Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

1. November 1972.

Personalfürsorge der Firma Rnd. Marty & Co. AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 72 vom 28. 3. 1970, S. 690). Die Unterschrift von Marius Tschuor ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Hans von Flüe, von Sachseln, in Cham, Mitglied des Stiftungsrates.

1. November 1972.

Fachschule Hard, in Winterthur 4, Stiftung (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1967, S. 3732). Stiftungsurkunde vom Eidgenössischen Departement des Innern (Aufsichtsbehörde) am 25. 9. 1972 geändert. Neue Fassung des Namens: **Schweizerische Technische Fachschule Winterthur**.

1. November 1972.

Pensionsversicherung für das Personal der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, und der «Winterthurer Lebensversicherungs-Gesellschaft» in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1972, S. 372). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Thali, von Wolhusen, in Seuzach.

1. November 1972.

Personalfürsorge der Firma Kontron AG., in Zürich 9 (SHAB Nr. 106 vom 6. 5. 1972, S. 1164). Die Unterschrift von Anna Weiss ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Edwin Weber, von Homburg, in Wallisellen, Protokollführer des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Berichtigung.

Personalfürsorge der Brancet Felsenan, in Bern (SHAB Nr. 254 vom 28. 10. 1972, S. 2801). Dr. Fritz Simon, Präsident des Stiftungsrates, ist heimatberechtigt und wohnhaft in Bern.

28. Oktober 1972.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma J. Hirter & Co. AG, in Bern (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1964, S. 1691). Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jacqueline Schuchardt, von Martherenges, in Bern, und Eugen Fächter, von Kaiseraugst, in Bern, Mitglieder des Stiftungsrates (beide neu). Die Unterschriften von Johann Walter Hirter, Max Flury und Cécile Ungerer sind erloschen.

30. Oktober 1972.

Alters- und Invalidenstiftung der Volkshaus AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1960, S. 3019). Die Unterschrift von Arthur Otto Guntner, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift: Franz A. Huber, von Luzern, in Bern, Präsident (neu), und Pierre Guillaume Gentil, Sekretär des Stiftungsrates (bisher).

Bureau Biel

27. Oktober 1972.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Fimecor SA, à Bienne (FOSC du 1. 2. 1969, N° 26, p. 255). Marcel Girardin, secrétaire, et Pierre Marthe, ne font plus partie du conseil de fondation; leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés nouveaux membres du conseil de fondation: Edouard Trösch, de Thunstein, à Bienne, comme secrétaire, et Marius Humair, de Geneve, à Bienne, comme représentant du personnel. Le président du conseil signe collectivement à deux avec un des autres membres du fonds de prévoyance.

1. November 1972.

Fonds de prévoyance pour le personnel employé de la maison MERUSA S.A., in Biel (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1970, S. 803). Edgar Aellen ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Luzern — Lucerne — Lncerna

27. Oktober 1972.

Personalfürsorge der Reliance Electric A.G., in Dierikon (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1971, S. 2755). Hugo Lustenberger ist nicht mehr Mitglied des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Biotti, von Hitzkirch, in Buchrain.

30. Oktober 1972.

Van Hengsten Personalfürsorge der Firma in Luzern (SHAB Nr. 100 vom 29. 4. 1972, S. 1097). Willy Azmin Benoit ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Reiner Thedick, deutscher Staatsangehöriger, in Malers; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Schwyz — Schwytz — Svitto

2. November 1972.

Personalfürsorge der Firma Josef Inderbitzin, Garage, Oberarth, in Oberarth, Gemeinde Arth. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 21. September 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall, Militärdienst, bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Mitarbeitern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Josef Inderbitzin-Pach, Präsident des Stiftungsrates, und Alice Inderbitzin-Pach, Mitglied des Stiftungsrates, beide von Morschach, in Oberarth, Gemeinde Arth. Domizil: bei der Stifterfirma.

2. November 1972.

Personalfürsorge der Firma P. Auf der Maur AG, Kieswerk, Tiefbau, Steinen SZ, in Steinen. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 24. August 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall, Militärdienst bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Mitarbeitern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Paul Auf der Maur-Sidler, Präsident des Stiftungsrates, und Paula Auf der Maur-Sidler, Mitglied des Stiftungsrates, beide von Schwyz, in Steinen. Domizil: bei der Stifterfirma.

Glarus — Glaris — Glarona

27. Oktober 1972.

Personalfürsorge der Carrosserie- und Autospritzwerk Hauser AG und Josef Hauser & Co., dipl. Malermeister, in Näfels. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. September 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirmen sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern. Es zeichnen einzeln: Josef Hauser-Feldmann, von und in Näfels, als Präsident, und Kurt Hauser, von und in Näfels, als Vizepräsident.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

26. Oktober 1972.

Fondation en faveur du personnel de la Maison André Chanez, 1470 Estavayer-le-Lac, à Estavayer-le-Lac. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 13 septembre 1972, une fondation qui a pour but la prévoyance en faveur des employés de la maison fondatrice ainsi que celle de leurs survivants, selon les modalités indiquées dans les statuts. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres au moins. La représentation des bénéficiaires ainsi que leur désignation interviennent conformément à l'art. 89 bis et à l'art. 3 CCS; les autres membres du conseil de fon-

dation, dont le président, sont nommés par la fondatrice. L'organe de contrôle sera celui de la maison fondatrice. Le conseil de fondation est composé d'André Chanez, de Châbles, à Estavayer-le-Lac, président; Marie-Madeleine Chanez, épouse d'André, de Châbles, à Estavayer-le-Lac, secrétaire; Paul Chanez, de et à Châbles, membre. La fondation est engagée par la signature individuelle du président du conseil de fondation. Adresse de la fondation: chez André Chanez.

2. novembre 1972.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Gabriel Mauron, à Estavayer-le-Lac (FOSC du 15. 1. 1972, p. 124). Selon acte authentique du 7 septembre 1972 et autorisation de la Direction de Justice du canton de Fribourg du 2 août 1972, l'acte de fondation a été modifié. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Stéphane Mauron**. Le conseil de fondation est modifié comme suit: Stéphane Mauron, jusqu'ici secrétaire, devient président et signera collectivement à deux; Jean Pillonel reste vice-président; il continue à signer collectivement avec le président; Gabriel Mauron, précédemment président avec signature collective à deux devient secrétaire; il a la signature collective avec le président. Nouvelle adresse de la fondation: chez Stéphane Mauron, route de Grandcour.

Bureau de Fribourg

30. octobre 1972.

Personalfürsorge der Firma H. Schmidt A.G., à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 4 février 1972, une fondation qui a pour but de protéger les destinataires désignés ci-après contre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès, de l'invalidité, de la maladie, d'accidents et d'autres causes de dénuement. Sont considérés comme destinataires les travailleurs de la fondatrice, leurs proches et leurs survivants ainsi que les personnes à l'entretien desquelles le travailleur avait pourvu avant que la cause du dénuement ne soit intervenue. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de deux membres au moins. Le conseil d'administration de la maison fondatrice désigne le contrôleur des comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de Félix Poffet, de Börsingen, à Fribourg, président; Pius Kilchör, de Klein-Bösingen, à Liebist, vice-président; Ferdinand Zosso, de St-Ours, à Tinterin, secrétaire; Erwin Hayoz, de Guin, à Fribourg, et Leo Raemy, de Planfayon, à Plasselb. Adresse: 7, rue de Locarno, au domicile de la fondatrice.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

26. Oktober 1972.

Personalfürsorge der Firma Friedrich Grimm-Jeanerath, in Grenchen (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1962, S. 3163). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsrates Arnold Lobsgier wird gelöscht. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Fernand Ruimy, französischer Staatsangehöriger, in Grenchen, Mitglied des Stiftungsrates.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

26. Oktober 1972.

Sterbekasse der Sektion Basel-Post der PTT-Union, Union Schweizerischer Post-, Telegraphen und Telefon-Beamter, in Basel Stiftung (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1967, S. 2652). Unterschriften Fritz Rosch, Präsident, und Josef Studer erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Werner Sutter, von Basel und Biezwil, in Basel, Präsident; Max Gass, von Basel und Röttenbühl, in Basel, Kassier, und Wilhelm Müller, von Diegten, in Basel. Neues Domizil: Kaysersbergerstrasse 51 (bei W. Sutter).

27. Oktober 1972.

Immanuel-Stiftung, in Basel, Glaserbergstrasse 9 (bei Prof. Dr. Samuel Külling), neue Stiftung. Datum der öffentlichen Urkunde: 29. September 1972. Zweck: Ermöglichung und Förderung des Betriebes einer bibeltreuen evangelisch-theologischen Hochschule. Die Stiftung ist Trägerin der «Freien Evangelisch-Theologischen Akademie Basel — staatsunabhängige wissenschaftliche Hochschule». Stiftungsrat: 4 bis 10 Mitglieder. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien: Prof. Dr. Samuel Külling, von Wilchingen, in Basel, Präsident, und Hermann Ingold, von Basel und Bettenhausen, in Riehen, Kassier.

2. November 1972.

Fürsorge der Firma Kaiser AG, in Basel (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1971, S. 1183). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 48 (bei Dr. Vock AG).

2. November 1972.

Josef Kaiser-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1968, S. 460). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 48 (bei Dr. Vock AG).

2. November 1972.

Julie Kaiser-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1968, S. 460). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 48 (bei Dr. Vock AG).

2. November 1972.

Personalfürsorge der Bahnhof-Kühlhaus AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1970, S. 289). Unterschrift Dr. Hugo Gschwind erloschen. Dr. Walter S. Schiess, bisher Stiftungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Franz Hegner, von Galgenen, in Kirchdorf BE, Stiftungsratsvizepräsident.

2. November 1972.

Personalfürsorge des ACV, in Basel (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1966, S. 3750). Unterschrift Dr. Ernst Göttschheim erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Willi Blum, von Zofingen, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

2. November 1972.

Pensionskasse der Stamm-Unternehmungen, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1969, S. 2229). Unterschriften Paul Dege, Fritz Scheidegger und Georges Sprecher, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift neu: Johannes gen. Hans Egger, von Thal und Basel, in Therwil; Ernst Roggensinger, von Thalheim an der Thur, in Basel, und Alois Weber, von Menzingen, in Basel, alle Stiftungsratsmitglieder (Vertreter des Personals). Sie zeichnen mit einem Vertreter der Stifterfirmen.

2. November 1972.

Pensionskasse CIBA-GEIGY, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1880). Unterschrift Dr. Hans Andreas Kinder, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Stiftungsratsmitglieder: Walter Meier, von Pfäffikon ZH, in Binningen, Vizepräsident; Hans Derrler, von Basel und Winterthur, in Dornach; Max Gutknecht, von Zürich, in Monthey; Dr. Willi Kissling, von Diessenhofen, in Riehen; Dr. Enrico Knüßli, von Zürich, in Arlesheim; Dr. Heinz Scheller, von Adliswil und Erlächen ZH, in Muttenz; Dr. Kaspar Spöndlin, von Zürich, in Binningen; Walter Wenger, von Längenbühl, in Seltisberg; Paul Baumann, von und in Basel; Valérie Hinners, von Belp, in Münchenstein; Walter Kobi, von Rapperswil BE, in Muttenz; Ernest Mamie, von Liesberg, in Monthey; Werner Ramseier, von Trub, in Pratteln; Dr. Emilio Schott, von Ascona, in Riehen; Prokura zu zweien neu: Walter Friedmann, von Zürich und Hitzkirch in Muttenz; Emil Frischknecht, von Schwellbrunn, in Binningen; Hans-Werner Grossmann, von Oberried BE, in Arlesheim; Otto Kleindienst, von und in Basel; Jakob Schaller, von Schüpfheim, in Therwil; Jean Schneider, von Affoltern im Emmental, in Basel, und Dr. Victor Schwytzer, von Mannedorf, in Ramlingen.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1. November 1972.

Paul Schwob-Stiftung, in Liestal. Unter diesem Namen besteht in Ausführung der letztwilligen Verfügung des verstorbenen Herrn Paul Schwob vom 30. Dezember 1970 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist, ein Alters- und Pflegeheim zu errichten und zu betreiben oder an der Errichtung und dem Betrieb eines solchen Heimes in Verbindung mit der öffentlichen Hand oder Privatpersonen oder privaten Institutionen mitzuwirken. Der Stiftungsrat besteht aus 5 oder mehr Mitgliedern. Ihn gehören an: Dr. Alfred Boerlin-Weinauer, von und in Basel, als Präsident; Leo Schweizer-Beutler, von Riggoldswil, in Liestal, als Vizepräsident; Karl Bennet-Saladin, von Andermatt, in Neu-Allschwil, Gemeinde Allschwil, als Sekretär; Achilles Bacher-Preiswerk, von Basel, in Riehen, und Dr. iur. Heinz Tschudin-Bächle, von Bannwil, in Sissach, als Mitglieder. Alle zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Kasernenstrasse 25 (bei der Firma Paul Schwob AG).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

27. Oktober 1972.

Rhenus-Stiftung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1967, S. 526). Neues Domizil: Vorstadt 17, bei der Generalagentur «Winterthura-Leben».

31. Oktober 1972.

Carl Oechslin Stiftung, in Schaffhausen, Vordergasse 58, bei der Süterfirma (Neueintragung). Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Oktober 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Mitverantwortung für das weitere wirtschaftliche Gedeihen des genannten Unternehmens, die Förderung der Arbeitsmöglichkeiten im Unternehmen, die Pflege des freiwilligen Führungsstils und des gesamtverantwortlichen Handels auf allen Stufen des Unternehmens, die Erhaltung der finanziellen und geistigen Selbständigkeit des Unternehmens, insbesondere der «Schaffhauser Nachrichten» als unabhängiges, verantwortungsbewusstes, die Freiheit als soziale Verpflichtung förderndes Meinungsblatt der Region Schaffhausen; die Förderung von Bestrebungen zur geistigen Fundierung und zur Konkretisierung einer humanen Wirtschaftspraxis im Sinne des verstorbenen Dr. Carl Oechslin, insbesondere auf den Gebieten der sozialwirtschaftlichen Grundlagenforschung, der Erziehung und Bildung und der Gesellschaftsgestaltung; die Beteiligung mit mindestens 50 Prozent am Grundkapital der in Gründung begriffenen Firma Meier & Cie AG Schaffhausen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Dr. Max Ulrich Rapold, von Rheinau und Zürich, in Schaffhausen, Präsident des Stiftungsrates, die beiden Mitglieder Marianne Oechslin-Meier, von und in Schaffhausen, und Alfred R. Niederer, von St. Gallen und Trogen AR, in Stäfa ZH.

1. November 1972.

Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Korn- und Lagerhausgesellschaft Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1971, S. 2232). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. August 1972 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen vom 31. Oktober 1972 wurde diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

27. Oktober 1972.

Personalfürsorgestiftung der Firma Büromöbelfabrik Schwarz AG, in Jona SG (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1963, S. 2133). Die Unterschrift von Dr. Walter Stör, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Fritz Rieben ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Vizepräsident gewählt Walter Schwarz, von Zürich, in Herrliberg, er führt Einzelunterschrift.

30. Oktober 1972.

Wohlfahrtsfonds der Firma IPO A.-G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 216 vom 14. 9. 1968, S. 1990). Hans Hausamann, Präsident, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Werner Thummel, von Basel-Stadt, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. November 1972.

Personalfürsorgestiftung der Drahtwarenfabrik & Eisenwarenhandlung Knecht & Meile, Wil, in Wil (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1956, S. 469). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 13. September 1972 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Knecht & Meile, Inh. Albert H. Meile», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Knecht & Meile, Inh. Albert H. Meile, Fabrik für Drahtgeflechte, Metallgewebe und Zäune, Wil**. Die übrigen Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Die Unterschriften von Kurt Knecht-Wartmann, Präsident, und Albert Meile-Rutishauser, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Sylvia Meile, von Fischingen TG, in Wil SG, Präsidentin, und Beatrice Schönenberger, von und in Kirchberg, beide mit Einzelunterschrift, sowie Anton Inauen, von Appenzell, in Rosrüti, Gemeinde Bronschhofen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden — Grisons — Grigoln

31. Oktober 1972.

Erziehungsheim Masans, in Chur (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1964, S. 1215). Hans Stiffler, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Tobias Kuoni, lic iur., von Maienfeld, Jenins und Chur, in Maienfeld; er zeichnet einzeln.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

2. November 1972.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bäumlin & Ernst AG Zolnerel, in Ennetach (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1964, S. 3036). Alfred Bäumlin, bisher Präsident des Stiftungsrates, ist jetzt Mitglied, und Walter Ernst, bisher Mitglied des Stiftungsrates, ist jetzt Präsident; sie führen wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Paul Ernst, von Winterthur, in Sulgen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

27. Oktober 1972.

Fondazione Scamara-Lanini Alfonso e Annetta, in Gordola (FUSC del 25. 1. 1964, N° 18, p. 253). Alfonso Scamara, per decesso, non è più amministratore; la sua firma è estinta. Sono nominati nuovi amministratori, con diritto di firma individuale: don Santino Locatelli, cittadino italiano, in Gordola, e don Giuseppe Rognoni, cittadino italiano, in Gordola.

Ufficio di Lugano

27. Oktober 1972.

Fondazione Chiesa di Cristo Risorto, in Lugano (FUSC del 22. 5. 1971, N° 117, p. 1243). Con verbale notarile del 25 agosto 1972 l'atto di fondazione è stato modificato. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio d'amministrazione composto da 7 membri,

ossia: dal Parroco della Chiesa del Sacro Cuore, dal Rettore della Chiesa, da un rappresentante del Capitolo della Cattedrale e da 4 membri laici nominati dalla comunità parrocchiale o, in mancanza della stessa, dall'Ordinario diocesano.

2. novembre 1972.

Fondazione F&T-Rasca, in Lugano (FUSC del 24. 6. 1961, N° 145, p. 1837). Carlo Pensch, già vice-presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Il consiglio direttivo è ora composto da: Dr. Gianni Bolzani, presidente; Dr. Aldo Zuccoli, già membro, ora vice-presidente; Alfredo Cereda, membro; Raoul Casella, membro (già iscritti); Ermanno Croci, da Morbio Superiore, in Lugano, membro (nuovo), tutti con firma collettiva a due.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

30. Oktober 1972.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Jean et Pierre Testuz S.A., à Puidoux (FOSC du 13. 1. 1968, p. 76). Pierre Testuz, président, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil de fondation est actuellement composé de Clément Rochat, président (jusqu'ici secrétaire), actuellement à St-Légier; Jean-Philippe Testuz, de Puidoux, Epesses, Lutry, Cully et Chéssalles-sur-Oron, à Grandvaux, secrétaire; Jean Testuz, Roger Dumont, René Boward, membres (déjà inscrits). La fondation reste engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du conseil.

Bureau de Lausanne

26. Oktober 1972.

Fonds de secours Francillon & Cie Société anonyme, à Lausanne (FOSC du 1. 7. 1972, p. 1742). Nouveau membre avec signature collective à deux: Jean-Claude Reymond, de l'Abbaye, Le Lieu et Le Chenit, à Soleure.

31. Oktober 1972.

Caisse de prévoyance sociale des cadres du groupe Jelmo, à Lausanne. Nouvelle fondation. Date des statuts: 29 septembre 1972. But: garantir les cadres des sociétés du groupe Jelmo et leurs survivants contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort. Conseil: 3 ou plusieurs membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président Armand Tavazzi, de Bâle, à Pully; du secrétaire St. Schmid, de Baar, à Zurich; des membres Josef Zumstein, de Lungern, à Küsnacht, et Hans Lüscher, de Moosleerau, à Küsnacht, et d'Ernst Jetzer, de et à Zurich. Adresse: Rue du Pont 5 (chez Grands Magasins Innovation S.A.).

1^{er} novembre 1972.

Fondation en faveur du personnel de la maison De La Rue Giorgi S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC du 25. 2. 1967, p. 703). La signature de Ivan Knops est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Werner Mueller, de Romanshorn, à Préverenges.

2. novembre 1972.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison P. Gonset-Henrioud S.A. Yverdon et de ses succursales, à Yverdon (FOSC du 25. 10. 1952, p. 2620). Suivant décision du conseil de fondation du 6 juillet 1972, approuvée par arrêté du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 27 juillet 1972, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés de la manière suivante: nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Grands Magasins Gonset S.A.** et de leurs succursales. La fondation a pour but d'accorder aux membres du personnel de la société et à leur famille des prestations dans le cas de vieillesse, de décès, de maladie, d'accident, d'invalidité, de chômage ou de service militaire. Pour ce faire, la fondation peut conclure des contrats d'assurances en faveur des bénéficiaires ou d'une partie d'entre eux ou reprendre à son compte des assurances existantes. La fortune de la fondation ne pourra en aucun cas être utilisée à verser des gratifications ou à effectuer des prestations ayant le caractère d'une rémunération de travail qui sont légalement à la charge de la société. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 à 7 membres. Le personnel de l'entreprise y est représenté pour autant qu'il contribue aux ressources de la fondation et ce, par un délégué si le conseil compte trois membres, par deux délégués s'il en compte 5 et par 3 délégués s'il en compte 7. Tous les trois ans, la société fondatrice nomme trois vérificateurs qui peuvent être choisis en dehors des membres de la fondation: Otto Buchmüller, jusqu'ici secrétaire, devient président; Jacques Gonset, de Gessigny et Yverdon, à Grandson, secrétaire, et André Burri, de Guggisburg BE, à Yverdon, membre; ils signent collectivement à deux. La signature de André Gonset, président, décédé, est radiée.

Bureau d'Yverdon

30. Oktober 1972.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison P. Gonset-Henrioud S.A. Yverdon et de ses succursales, à Yverdon (FOSC du 25. 10. 1952, p. 2620). Suivant décision du conseil de fondation du 6 juillet 1972, approuvée par arrêté du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 27 juillet 1972, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés de la manière suivante: nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Grands Magasins Gonset S.A.** et de leurs succursales. La fondation a pour but d'accorder aux membres du personnel de la société et à leur famille des prestations dans le cas de vieillesse, de décès, de maladie, d'accident, d'invalidité, de chômage ou de service militaire. Pour ce faire, la fondation peut conclure des contrats d'assurances en faveur des bénéficiaires ou d'une partie d'entre eux ou reprendre à son compte des assurances existantes. La fortune de la fondation ne pourra en aucun cas être utilisée à verser des gratifications ou à effectuer des prestations ayant le caractère d'une rémunération de travail qui sont légalement à la charge de la société. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 à 7 membres. Le personnel de l'entreprise y est représenté pour autant qu'il contribue aux ressources de la fondation et ce, par un délégué si le conseil compte trois membres, par deux délégués s'il en compte 5 et par 3 délégués s'il en compte 7. Tous les trois ans, la société fondatrice nomme trois vérificateurs qui peuvent être choisis en dehors des membres de la fondation: Otto Buchmüller, jusqu'ici secrétaire, devient président; Jacques Gonset, de Gessigny et Yverdon, à Grandson, secrétaire, et André Burri, de Guggisburg BE, à Yverdon, membre; ils signent collectivement à deux. La signature de André Gonset, président, décédé, est radiée.

Nenensbourg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

27. Oktober 1972.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Schwarz-Etienne S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 11. 7. 1970, N° 159, p. 1593). La signature de Germain Petermann, secrétaire du conseil de fondation, est radiée. Monique Schmied, de Niederwiltach BE, à La Chaux-de-Fonds, a été nommée secrétaire du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Bureau de Neuchâtel

2. novembre 1972.

Fondation de prévoyances en faveur du personnel d'Emarand S.A., à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique et statuts du 20 octobre 1972, une fondation qui a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux membres du personnel de l'entreprise, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. La fondation peut conclure des contrats d'assurance en faveur de tout ou partie des bénéficiaires de la fondation. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 1 à 5 membres. Le personnel désigne ses représentants dans la mesure de ses versements. La fondatrice désigne les autres membres. Le conseil de fondation peut nommer un gérant. Le conseil est formé de Fred Uhler, de et à Neuchâtel, président; Stefan Kraft, de Zurich et Brouge, à Zumikon, vice-président; Francis Vauthier, du Paquier NE, à Hauterive, membre. Jean-Michel Richard, de Sonviller, aux Hauts-Geneveys, a été nommé gérant. Les membres du conseil et le gérant engagent la fondation en signant collectivement à deux. Gouttes d'Or 14, dans les bureaux d'Emarand S.A.

Genève — Genève — Ginevra

27. Oktober 1972.

Caisse de pensions des succursales suisses de la Lloyds Bank Europe Limited, Londres, à Genève (FOSC du 13. 6. 1970, p. 1364). Acte de fondation modifié le 27 septembre 1972. Nouveau nom: **Caisse de pensions des succursales suisses de la Lloyds & Borsa International Bank Limited**, Londres. But: assurer aux directeurs et employés des succursales suisses de la «Lloyds & Borsa International Bank Limited», appelés à prendre leur retraite par suite de maladie, d'accident ou de vieillesse, ou, en cas de décès, à leurs veuves, une rente ou un versement en capital, complémentaire à la pension légale accordée par la Confédération (Assurance Vieillesse et Survivants). Adresse: 1, place Bel-Air, chez Lloyds & Borsa International Bank Limited, Londres succursale de Genève. (Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève).

27. Oktober 1972.

Caisse de retraite de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA et des entreprises connexes, à Genève (FOSC du 21. 6. 1969, p. 1445). Les pouvoirs de Georges Cerroti et Edmond Robert sont radiés. Denise Perriard, de Longirod VD, à Genève, et Georges Pittet, de et à Carouge, tous deux membres du conseil, signent chacun d'eux, collectivement avec Jean-Jacques Michel.

27. Oktober 1972.

Caisse de prévoyance des employés de Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA et des entreprises connexes, à Genève (FOSC du 28. 9. 1968, p. 2100). Les pouvoirs de Georges Cerroti et René Balibouse sont radiés. Denise Perriard, de Longirod VD, à Genève, et Georges Pittet, de et à Carouge, tous deux membres du conseil, signent chacun d'eux, collectivement avec Georges Chaler.

27. Oktober 1972.

Fonds de Prévoyance du Personnel de la Société Genevoise d'Instruments de Physique, à Genève (FOSC du 27. 8. 1966, p. 2733). Les pouvoirs de Léon Carrier sont radiés. Maurice Dutoit, de et à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux. Michel Marchisio, de Chêne-Bougeries, à Lancy, membre du conseil, signe collectivement avec Jacques Frossard de Saugy ou Frédéric Maurice ou Jacques Turrettini ou Jean-François de Morsier ou Maurice Dutoit.

27. Oktober 1972.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Kreutzer SA, à Genève (FOSC du 17. 9. 1966, p. 2941). Les pouvoirs d'André Kreutzer, Jean-Claude Bartl et René Larpin sont radiés. Raphaël Ruffieux, de Genève, à Lancy, président; René Bodinoli, de Ponto-Valentino TI, à Genève, secrétaire; Michel Grand, de Nax VS, à Genève, et Alberto Roncelli, d'Italie, à Lancy, tous membres du conseil, signent collectivement à deux.

27. Oktober 1972.

Fondation Tamrara, à Genève (FOSC du 21. 12. 1968, p. 2768). Les pouvoirs de Suzy Traut sont radiés. Johann Burg, de Cordast FR, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Perana Beteiligungs- und Verwaltungs-GmbH, 7002 Chur

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Perana Beteiligungs- und Verwaltungs-GmbH, 7002 Chur, vom 8. November 1972 hat beschlossen, das Stammkapital von Fr. 525 000.— um Fr. 425 000.— auf Fr. 100 000.— herabzusetzen.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung an gerechnet ihre Forderungen dem Geschäftsführer RA Dr. A. W. von Arx, Freistrasse 76, Postfach 102, 8030 Zürich, zu melden haben. (A 589^a)

7000 Chur, den 8. November 1972

Die Geschäftsführung der
Perana Beteiligungs- und
Verwaltungs-GmbH

Febrero AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Zufolge der am 7. November 1972 beschlossenen Auflösung obiger Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung, vom 11. November 1972, beim Liquidator, Dr. Werner Romang, Rechtsanwalt, Talacker 42, 8001 Zürich, anzumelden. (A 585^a)

8001 Zürich, den 7. November 1972

Der Liquidator

Distilor SA in liquidation, Carouge-Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Distilor SA, à Genève, est entrée en liquidation et ne subsiste plus que sous la raison sociale Distilor SA, en liquidation.

Les créanciers de cette société et tous ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans un délai écheant le 22 décembre 1972, leurs créances ou revendications au liquidateur René Moreillon, 10, chemin de Pinchat à Carouge-Genève, et à remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs de la société en liquidation sont invités à annoncer dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la société en liquidation, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont invités à les mettre à disposition du liquidateur, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés. (A 588^a)

1227 Carouge-Genève, le 8 novembre 1972

Le liquidateur

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

260664. Date de dépôt: 13 septembre 1972, 20 h.
 Escher S.A., 39, rue Peillonex, Chêne-Bourg (Genève). — Commerce.

Vins et spiritueux. (Cl. int. 33)

SANLUCA

260665. Hinterlegungsdatum: 13. September 1972, 19 Uhr.
 Carlo Badiali, Aeschengraben 16, Basel. — Fabrikation und Handel.

Bekleidungen aller Art. (Int. Kl. 25)

PETAR DRESS

260666. Hinterlegungsdatum: 14. September 1972, 17 Uhr.
 Mineralquelle Eglihan Aktiengesellschaft, Untergasse, Eglihan (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Mineralwasser und künstliches Bitterwasser. (Int. Kl. 32)

BIRMO

260667. Date de dépôt: 14 septembre 1972, 18 h.
 A. Droz Fils, 9, rue du Mont-Blanc, Genève. — Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

VIDOR

260668. Hinterlegungsdatum: 15. September 1972, 17 Uhr.
 American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren; diagnostische Reagenzienmittel zur Verwendung in Laboratorien. (Int. Kl. 1, 5)

LEDERCYTE

260669. Hinterlegungsdatum: 15. September 1972, 17 Uhr.
 American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren; Kontrollserum zur Verwendung in klinischen Laboratorien. (Int. Kl. 1, 5)

LEDERNORM

260670. Hinterlegungsdatum: 15. September 1972, 17 Uhr.
 American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren; diagnostische Reagenzienmittel. (Int. Kl. 1, 5)

LEDERETH

260671. Hinterlegungsdatum: 15. September 1972, 17 Uhr.
 American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren; Kontrollserum zur Verwendung in klinischen Laboratorien. (Int. Kl. 1, 5)

LEDERSET

260672. Hinterlegungsdatum: 15. September 1972, 17 Uhr.
 American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren; Kontrollserum zur Verwendung in klinischen Laboratorien. (Int. Kl. 1, 5)

LEDERTROL

260673. Hinterlegungsdatum: 15. September 1972, 17 Uhr.
 American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

LEDERZYME

260674. Hinterlegungsdatum: 15. September 1972, 9 Uhr.
 Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, Altdorf (Uri). — Fabrikation und Handel.

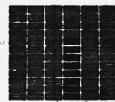
Niederspannungs-Netzkaabel mit Kunststoffisolation. (Int. Kl. 9)

IXOTHEN

260675. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1971, 17 Uhr.
 Indian Head Inc., 111 West 40th Street, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Belichtete und unbelichtete Filme und Mikrofilme; Publikationen, Kataloge und Indexe. (Int. Kl. 1, 9, 16)

VSMF



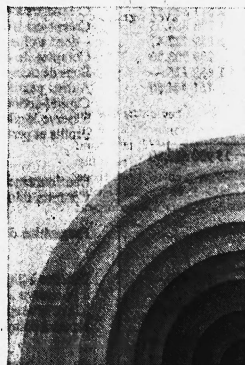
260676. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1971, 17 Uhr.
 IBU Betten-Union GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Wuppertal-Langerfeld (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Leibbinden, Gelenkbinden, Leibwäsche, Bettwäsche, Deckenbezüge, Matratzenfüllstoffe, Decken-Füllstoffe, Wollflocken, Bettunterlagen, Matratzen, Kissen, Plümos, Bettunterkissen, Reformunterbetten, Trikotleibdecken, Trikotsteppdecken, wollene Wäschestoffe, gesteppte Bettunterlagen, Deckenauflagen, Schlafsäcke, Nackenrollen; alle vorgenannten Waren aus Wolle oder überwiegend Wolle enthaltend. (Int. Kl. 5, 10, 20, 22, 24, 25)

Schlafwolle

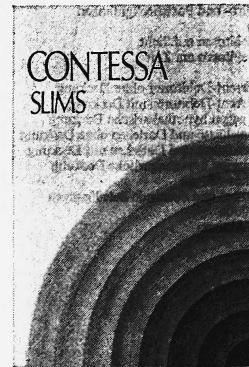
260677. Date de dépôt: 22 février 1972, 18 h.
 Macdonald Tobacco Inc., Place d'Armes, Montréal (Québec, Canada). — Fabrication et commerce.

Cigares, cigarettes, tabac brut ou manufacturé. (Cl. int. 34)



260678. Date de dépôt: 22 février 1972, 18 h.
 Macdonald Tobacco Inc., Place d'Armes, Montréal (Québec, Canada). — Fabrication et commerce.

Cigares, cigarettes, tabac brut ou manufacturé. (Cl. int. 34)



260679. Hinterlegungsdatum: 14. April 1972, 17 Uhr.
 Nabisco, Inc., 425 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Milch, Eier und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven; Pickles, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melasse-sirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze, Eis. (Int. Kl. 29, 30)



260680. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1972, 16 Uhr.
 Wiggins Teape Limited, Gateway House, 1, Watling Street, London E.C. 4 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Papier, Formular- und Papiergarnituren, chemisch präparierte Papiere zu Kopierzwecken, broschierte oder spiralgelbte Aktenhefte, Fernschreiber-Papierrollen, Computerlisten und -garnituren, Schreib- und Briefpapier, Papp-, Hauptbuchkarten für Buchhaltungszwecke, gummiertes Papier, gummierte Bänder, Klebpapier, Klebstreifen, Schreibwaren, Künstlerbedarfartikel (ausgenommen Farben und Lacke), Klebemittel sowie Maschinen und Vorrichtungen zur Abgabe von Klebstreifen; Spiele und Spielwaren. (Int. Kl. 1, 16, 28)



260681. Date de dépôt: 29 mai 1972, 17 h.
 Tektronix, Inc., 14150 S. W. Karl Braun Drive, Beaverton (Oregon, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 174020. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 mai 1972.

Appareils et instruments scientifiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de radio, de télévision, de mesure, de contrôle (inspection), de signalisation et d'informatique; appareils et instruments électriques et électroniques de traitement, d'enregistrement, de reproduction et de représentation visuelle de données, notamment à distance, de copie d'informations stockées, d'analyses, d'essais, d'affichage de formes d'ondes et de données graphiques, alphanumériques ou d'images, dispositifs convertisseurs de balayage, instruments électroniques de mesure et appareillage associé et notamment oscilloscopes, générateurs de signaux, amplificateurs, générateurs de base de temps pour essais et réglages, ordinateurs et appareils terminaux, périphériques et associés, notamment pour commander les machines et les machines-outils et le positionnement de leurs organes de travail, lecteurs de bandes, machines à calculer, appareils électroniques de programmation, et pour le traçage des courbes, pièces de ces appareils et instruments. (Cl. int. 9)



Handelsbank in Zürich, Zürich

Bilanz per 30. September 1972

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	60 228 111.90	Bankenkreditoren auf Sicht	51 682 983.70
Coupons	2 237 403.54	Bankenkreditoren auf Zeit	67 355 973.15
Bankendebitoren auf Sicht	76 590 719.66	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	163 098 330.64
Bankendebitoren auf Zeit	169 859 301.92	Kreditoren auf Zeit	159 734 825.18
Wechsel	6 913 028.82	— davon auf mehr als 1 Jahr fest	2 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	23 615 460.09	Depositenhefte	121 759 875.49
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	101 077 259.30	Kassenobligationen	57 608 000.—
— davon gegen hypothekarische Deckung	26 716 440.50	Checks und kurzfristige Dispositionen	434 990.35
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	55 116 456.15	Tratten und Akzepte	2 037.45
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	136 886 214.92	Sonstige Passiven	46 783 138.82
— davon gegen hypothekarische Deckung	155 000.—	Aktienkapital	35 000 000.—
Hypothekaranlagen	1 557 500.—	Gesetzliche Reserve	33 500 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	109 881 382.09	Statutarische Reserve	16 500 000.—
Bankgebäude	1 750 000.—	Saldo vortrag vom Vorjahr	700 000.—
Sonstige Aktiven	8 447 316.39		
	754 160 154.78		754 160 154.78
		Kautionen	33 092 089.35

Neue Bank, Zürich

Quartalsbilanz per 30. September 1972

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	14 132 582.45	Bankenkreditoren auf Sicht	6 300 631.50
Bankendebitoren auf Sicht	20 890 665.49	Bankenkreditoren auf Zeit	83 007 286.75
Bankendebitoren auf Zeit	13 445 715.71	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	48 463 060.—
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 951 715.71	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	51 043 281.57
Wechsel und Geldmarktpapiere	3 650 231.47	Kreditoren auf Zeit	14 691 341.63
— davon mit Reskriptionen und Schatzscheine	—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 803 510.50
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	4 723 170.23	Depositenhefte	16 288 054.85
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	27 723 810.34	Kassenobligationen	259 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	1 249 161.40	Akzepte und Eigenwechsel	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	17 587 067.22	Sonstige Passiven	12 048 879.79
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	72 726 795.67	Kapital	20 000 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	61 087.50	Gesetzliche Reserve	4 100 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 011 139.—	Spezial-Reserve	600 000.—
Wertschriften	8 084 761.77	Gewinnvortrag	412 730.44
Dauernde Beteiligungen	15 091 595.90		
Andere Liegenschaften	—		
Sonstige Aktiven	6 683 671.28		
	208 751 206.53		208 751 206.53

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Vierteljahresbilanz per 30. September 1972

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro-Nationalbank und Postcheck-Guthaben	15 817 027.96	Bankenkreditoren auf Sicht	26 767 006.88
Coupons	3 174 624.44	Bankenkreditoren auf Zeit	8 896 781.15
Bankendebitoren auf Sicht	50 342 314.01	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	262 941.50
Bankendebitoren auf Zeit	10 772 919.37	Kreditoren auf Sicht	86 830 945.86
Wechsel	250 000.—	Kreditoren auf Zeit	1 933 109.80
Reports	6 246 258.10	Sonstige Passiven	17 396 016.47
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	5 424 063.16	Aktienkapital	10 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	48 541 743.55	Gesetzliche Reserve	33 950 000.—
— davon gegen hypothekarische Deckung	1 707 961.60	Freie Reserve	9 100 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	28 430 312.15	Gewinnvortrag aus 1971	632 923.67
Syndikatsbeteiligungen	587 990.—		
Sonstige Aktiven	6 182 472.39		
	175 769 725.33		175 769 725.33
		Kautionen	15 330 616.—

MOTOR-COLUMBUS Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden

Quartalsbilanz auf den 30. September 1972

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Postcheckguthaben	419 689.85	Kreditoren auf Sicht	2 435 933.20
Bankendebitoren auf Sicht	3 086 768.20	Obligationenleihe	30 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 651 770.65	Sonstige Passiven	24 327 720.50
Feste Vorschüsse ohne Deckung	8 736 745.40	Grundkapital	90 000 000.—
Wertschriften	5 196 350.—	Allgemeiner Reservefonds	43 750 000.—
Dauernde Beteiligungen	167 434 438.35	Spezialreservefonds	20 000 000.—
Verwaltungsgebäude	6 418 481.45	Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung	12 875 624.50
Andere Liegenschaften	29 452 638.75		
Sonstige Aktiven	992 395.55		
	223 389 278.20		223 389 278.20

Banque de Participations et de Placements SA, Lausanne

Bilan au 30 juin 1972
avant répartition

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	2 713 815.46	Engagements en banque à terme (couverts par effets de garantie)	1 520 222.42
Avoirs en banque à vue	486 931.35	Engagements en banque à vue	475 210.—
Comptes courants débiteurs en blanc	2 517 386.47	Cranciers à vue	3 774 533.59
Comptes courants débiteurs gagés	1 278 884.05	Cranciers à terme	947 603.14
Avances et prêts à terme fixe en blanc	6 859 722.47	— dont à plus de 12 mois ferme	269 198.40
Avances et prêts à terme gagés	299 703.50	Comptes de dépôts	3 778 561.78
Titres et participations permanentes	1 632 125.—	Bons de caisse	2 923 500.—
Autres actifs	161 944.50	Autres passifs	361 015.55
	15 950 512.80	Capital-actions	2 000 000.—
		Réserve légale	120 000.—
		Profits et pertes	49 866.32
			15 950 512.80
Cautionnements	49 500.—	Cautionnements	49 500.—
Comptes fiduciaires	2 148 773.50	Comptes fiduciaires	2 148 773.50
Etat des titres		Proposition de répartition du bénéfice	
	Fr.		Fr.
Obligations suisses banques	155 000.—	Bénéfice à disposition	49 866.32
Actions et parts suisses Banques	24 125.—	à la réserve légale	10 000.—
— Sociétés industrielles	18 000.—	à la réserve spéciale	30 000.—
Participations	960 000.—	report à compte nouveau	9 866.32
— Bureau de crédit	475 000.—		
— Immobilières	1 632 125.—		

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Werbung für ausländische Anlagefonds
Bewilligungen

Die Eidgenössische Bankenkommission hat auf Grund der Verordnung des Bundesrates vom 13. Januar 1971 die folgenden Bewilligungen zur öffentlichen Werbung für ausländische Anlagefonds erteilt:

- der Banque Privée SA, Genf, für die Anlagefonds Eurunion, Finance-Union und Patrimonial,
- der Herren Hentsch & Cie, Genf, für den Anlagefonds One William Street Fund Inc.,
- der Handelsbank in Zürich, Zürich, für den Anlagefonds Austro-International-Investment-Fund.

Nur die Bewilligungsträger sind zur Werbung ermächtigt.

Die seinerzeit den obenverwähnten Anlagefonds auf Grund vom Art. 6 der Vollziehungsverordnung vom 20. Januar 1967 erteilte Bewilligung ist erloschen.

Wer für ausländische Anlagefonds öffentlich wirbt, ohne dass die in der Verordnung vom 13. Januar 1971 aufgestellten Voraussetzungen erfüllt sind, macht sich strafbar (Art. 49 Anlagefondsgesetz).

Eidgenössische Bankenkommission
Kammer für Anlagefonds

Appel au public pour fonds de placement étrangers
Autorisations

Sur la base de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 13 janvier 1971, la Commission fédérale des banques a accordé les autorisations suivantes de faire appel au public pour des fonds de placement étrangers:

- à la Banque Privée SA, Genève, pour les fonds de placement Eurunion, Finance-Union et Patrimonial,
- à Messieurs Hentsch & Cie, Genève, pour le fonds de placement One William Street Fund Inc.,
- à la Banque Commerciale à Zurich, Zurich, pour le fonds de placement Austro-International-Investment-Fund.

Seuls les bénéficiaires de l'autorisation ont le droit de faire appel au public.

L'ancienne autorisation donnée en son temps sur la base de l'article 6 de l'Ordonnance d'exécution du 20 janvier 1967 aux fonds de placement susmentionnés est expirée.

Celui qui fait appel au public pour des fonds de placement étrangers sans que les conditions prévues dans l'Ordonnance du 13 janvier 1971 soient remplies est punissable (art. 49 de la Loi sur les fonds de placement).

Commission fédérale des banques
Chambre des fonds de placement

Appello al pubblico per fondi d'investimento stranieri
Autorizzazioni

Conformemente all'ordinanza del Consiglio federale del 13 gennaio 1971, la Commissione federale delle banche ha rilasciato le seguenti autorizzazioni di rivolgersi al pubblico per fondi d'investimento stranieri:

- alla Banque Privée SA, in Ginevra, per i fondi d'investimento Eurunion, Finance-Union e Patrimonial,
- ai Signori Hentsch & Cie, in Ginevra, per il fondo d'investimento One William Street Fund Inc.,
- alla Banca Commerciale a Zurigo, in Zurigo, per il fondo d'investimento Austro-International-Investment-Fund.

Hanno diritto di rivolgersi al pubblico soltanto i titolari dell'autorizzazione.

La vecchia autorizzazione, a suo tempo, giusta l'articolo 6 della OE del 20 gennaio 1967, conferita ai fondi d'investimento sumenzionati, è divenuta caduca.

È possibile di pena chiunque si rivolga al pubblico per fondi d'investimento stranieri senza che siano adempiute le condizioni previste dall'ordinanza del 13 gennaio 1971 (art. 49 della legge sui fondi d'investimento).

Commissione federale delle banche
Camera dei fondi d'investimento

Ordinanza
concernente le poste in valuta estera delle banche

O dell'11 ottobre 1972 che la modifica

Il Consiglio federale svizzero ordina:

I
L'ordinanza del 5 luglio 1972 concernente le poste in valuta estera delle banche è modificata come segue:

Art. 1 opv. 1

Riguardo agli averi e agli impegni in valuta estera delle banche, la Banca nazionale può esigere da quest'ultima che ogni giorno, alla chiusura, averi e impegni abbiano a coprirsi.

Art. 5

Se, alla chiusura, gli impegni in valuta estera superano gli averi in valuta estera, la Banca nazionale svizzera può esigere dalle banche che la informino mediante il modulo prescritto, anche se il superamento è compreso nel margine di tolleranza.

II

La presente ordinanza entra in vigore il 15 ottobre 1972.

Berna, 11 ottobre 1972
In nome del Consiglio federale svizzero,
Il presidente della Confederazione:
Celio
Il cancelliere della Confederazione:
Huber

Ordinanza
concernente la limitazione dell'importazione

(Del 6 settembre 1972)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'articolo 1 capoverso 3 del decreto del Consiglio federale del 17 dicembre 1965 concernente la limitazione dell'importazione, ordina:

Art. 1

I permessi per l'importazione di carne dalla Rodesia secondo le voci di tariffa doganale 0201.20/22 sono rilasciati agli importatori ed ai gruppi d'importatori a norma delle disposizioni dell'ordinanza del 27 settembre 1971 sul bestiame da macello.

Art. 2

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 1973.

Berna, 6 settembre 1972

Dipartimento federale
dell'economia pubblica:
Brugger

EFTA-Dokumentation — Nachtrag Nr. 2

Der zweite Nachtrag gelangt dieser Tage an alle Besteller der EFTA-Dokumentation zum Versand. Die Empfänger werden gebeten, den Preis von Fr. 6.— dieses Nachtrages Nr. 2 mittels des beiliegenden Einzahlungsscheines möglichst bald zu begleichen.

Im weiteren können noch vollständige EFTA-Sammlungen (Dokumentation, 1. und 2. Nachtrag) zum Preis von Fr. 22.— bezogen werden. Voreinzahlungen auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Documentation AELE — Complément No 2

Le deuxième complément est expédié ces jours à tous les intéressés ayant commandé auparavant la documentation AELE. Les destinataires sont priés de bien vouloir régler sans retard le prix de Fr. 6.— de ce complément au moyen du bulletin de versement joint à l'envoi.

En outre, il nous est encore possible de livrer des documentations AELE complètes (documentation et compléments nos 1 et 2) au prix de Fr. 22.—. Versement préalable au compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Bern.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 9. November 1972

Cours de conversion sans engagement, dès le 9 novembre 1972

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 85.70
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.68
Dänemark/Dänemark	100 Dkr.	= Fr. 55.45
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 119.35
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 76.30
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 9.02
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.65 ⁹⁰
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.27 ⁹⁴
Marokko/Maroc	100 Dh.	= Fr. 83.70
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 118.45
Norwegen/Norge	100 Kroner	= Fr. 57.80
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.47
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 80.65

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aarau: Laubscher Maja Fr. 50-23350.
Aargau: Bachmann Wilhelm Emil 46-10231.
L'Aabbey: Rochat Robert-Léopold 10-30806.
Aclens: Müller Hélène initiation musicale E. Wilms 10-26025.
Aesch BL: Christl-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz. Sektion Aesch 2 40-8973.
Aigle: Garoni Roland 18-8331. — Moret Paul et Nérée M. et Mme 18-5865.
Allaman: Caudey Philippe 10-43113. — Grünwald Yvonne commerce de tableaux 10-26030.
Allschwil: Schmidlin Eva Sekretärin 40-67376. — Stiftung Schweiz. Schule für Blindenführhunde 40-1275. — Wiedmer Erica Fr. 40-67396.
Altford UR: Valdissera Giacomo dipl. Baug. ETH 60-25010. — Zraggen Robert 60-62231.
Altstätten SG: Bellaplast AG für Kunststoffverpackungen 90-6875. — Rotz Markus 90-52976.
Amriswil: Verein Jugendzentrum 85-6536.
Aranau: Jacob Gustav 69-16480.
Arlodorf: Bischof Peter Werkzeugmacher 40-67364.
Arolla: Siegenthaler Michel guide de montagne 19-21460.
Attalens: Pralong Jean 18-8330.
Au ZH: Mitteilergüter der Kataster Nr. 7396 80-62761.
Aubonne: Vazquez Lidia 10-53390.
Auvillers: Engelbert-Volte Henriette M. 20-26351.
Avenches: Jan Alfred Architekt 17-9020.
Baden: Isler-Steffen Josef Reaktor-Operator 50-26295. — Trovato Giovanna Hausangestellte Ennetthalen 80-89258.
Basel: Arbeitsgruppe Festival Schweiz 40-28377. — Archimedes Sektion Basel Verband der Absolventen Schweiz. HTL-Abendschulen (VASA) 40-26646. — Auto-Gundeli M. Herzog 40-26882. — Baumann-Abberhardt Karl 40-67373. — Berger-Zumoberhaus Rudolf 40-58374. — Berufsschule des Schweiz. Akkordeon-Lehrer-Verbandes 40-2930. — Beugger Max Maler und Tapezierer 40-67400. — Blatter Karl chem. Reinigung 40-28847. — Bürgin-Grot Suzanne 40-56933. — Butt-Fischer Ursula 40-67370. — Dives Maria Studentin 40-67384. — Dominikanische Laiengruppe 40-26212. — Epting-Schneider Martha 40-67383. — Fasnachtsgesellschaft Alti Glaihsberg-Setzlig 40-4951. — Fux Maria Frau Kauf. Angestellte 40-67367. — Häfliger-Nyffeler J. und J. 40-67389. — Heimgar-Andreoli Emil 40-67363. — Hofer Peter Conditor-Confiseur 40-58301. — Horn Beat Radioelektriker 40-67371. — Hornstein Paul Student 40-67365. — Kunz Urs Kaufmann 40-67381. — Madörin-Leuenberger Walter 40-67383. — Meile Armin Sekundarlehrer 40-67387. — Monod-Beckmann 40-8245. — Olaja Anja Kaarina Krankenschwester 40-67383. — Pellmott Irène Musik-u. Turnlehrerin 40-31459. — Rösli-Eckert E. und M. 40-67392. — Samariter-Verein Alban-Brandt 40-2981. — Sauer-Jägeli Ruth 40-67391. — Schürmer-Schaffer Sonja 40-67397. — Schmid Emel Beamtin BVB 40-67390. — Schnell-Lagler G. und V. 40-67399. — Schürch Martin Laborant 40-67392. — Schweizer Christine Frau Kaufm. Angestellte 40-67368. — Sommerhaider Josef Laborant 40-67375. — Stachelin E. Dr. Advokat- und Notariatsbüro 40-986. — Straumann Erika Frau 40-58305. — Sütterlin-BR Bruno 40-67366. — Wiser Paul Malergeschäft 40-27808.
Bassersdorf: Wohlgenuth-Frei Kurt Pilot Birchwil 84-6736.

Bassins: Balastra Roger 12-20653.
Basel: Grünwald Emil Werkstattschreiber 84-21817.
Basel: Samariterverein Sarnenheid-Lüthli 90-11958.
Belp: Bachmann Bertha Fr. Krankenschwester 30-64704. — Schütz Theres Fr. Säuglingsschwester 30-64983.
Benglen: Beckers Hermann Dr. Arzt 80-29767.
Bern: von Allmen Edith Fr. Sekretärin 30-52684. — Ammann Beatrice Fr. Hebamme 30-64917. — Bähler Regula Fr. stud. phil. hist. 30-6148. — Badertsche Liselotte Fr. Ops-Schwester 30-64705. — Banert Lina Fr. 30-62467. — Balsiger Heidi Frau Arzt-Sekretärin 30-64708. — Bert-Nizon Elisabeth Frau dipl. Klavierlehrerin Bethlehem 30-27884. — Bichsel Alice Fr. Hebamme 30-64920. — Briant Simone Fr. Wäscherin 30-64718. — Buchmann Beatrice Fr. Laborantin 30-64720. — Burkhard Gertrud Frau Musiklehrerin Bümpliz 30-24041. — Chemie AG 30-26215. — Coufalova Vlasta Fr. Säuglingsschwester 30-64727. — Ebner Regina Fr. Säuglingsschwester 30-64736. — Eggenberger Frau Langate Frau Säuglingsschwester 30-64737. — Eicher Martha Fr. Krankenschwester 30-64741. — Fuhrmann Ursula Fr. Säuglingsschwester 30-64748. — Glatz Gräfin Fr. Buffetangestellte 30-64753. — Gossweiler Anita Fr. Spitalgehilfin 30-64757. — Griesbach-Frei Anton 30-64776. — Gündisberger Edith Fr. Krankenschwester 30-64763. — Herren Beatrice Fr. Sekretärin Bümpliz 30-62555. — Hofer-Schärer Nora Frau Röntgenassistentin 30-64824. — Holste Irma Fr. Ops-Schwester 30-64773. — Hügli Gertrud Fr. Lingerieangestellte 30-64775. — Jansen Johann Laborant 30-64779. — Joss Ursula Fr. Säuglingsschwester 30-64784. — Kammer Käthi Fr. Lingerieangestellte 30-64787. — Kocher L. dipl. Arch. ETH 30-29477. — Lehmann Elisabeth Fr. 30-64608. — Luginbühl Peter Notar Aht. Liegenschaften 30-4638. — Maibach Ursula Fr. Diätköchin 30-64799. — Mathew-Kurekal Annakitty Frau Krankenschwester 30-64803. — Neher Monique Fr. Laborantin 30-64812. — Peters Marcia Fr. Krankenschwester 30-64819. — Fräulein Susanne Frau Röntgenassistentin 30-64821. — Reist Hedwig Fr. Hebamme 30-64902. — Rickenbach Madeleine Fr. Hebamme 30-64903. — Rickli Katharina Fr. Musikerin 30-30117. — Ritter Karla Fr. Krankenschwester 30-64823. — Rohrbach Greti Fr. Säuglingsschwester 30-64824. — Rothenbühler Susanne Fr. 30-54269. — Rytz Martha Frau 30-64610. — Schaufelberger Anna Fr. Hebamme 30-64900. — Schaubert Peter Fr. Wäscherin 30-64841. — Schweiz. Branching-Vereinigung 30-52026. — Siegenthaler Käthi Fr. Köchin 30-64832. — Simson Annemarie Fr. Krankenpflegerin 30-64833. — Spillmann-Bührer Gertrud Frau Bümpliz 30-64894. — Spychiger Edith Frau 30-64932. — Staub Margrit Fr. Säuglingsschwester 30-64848. — Steiner Klara Fr. Kochlehrtochter 30-64849. — Weher Hans Gärtner Bümpliz 30-64875. — Weidmann Hans Dr. rer. pol. 30-54268. — Wetterwald Claudine Fr. Säuglingsschwester 30-64860. — Wertsch Daniel M. Beamter SBB 30-17101. — Wüst Lisbeth Fr. Kinderkrankenschwester Bethlehem 30-64863. — Wyler Sylvia Frau Bümpliz 30-56185. — Zutter-Rogenbuck Margot Frau Krankenschwester Bümpliz 30-64869.
Berneck: Bühler M. Neuheiten 90-18069.
Bettingen: Trächslin Jean-Pierre kaufm. Angestellter 40-67378.
Bexwil: Amstutz Françoise Mme 30-18274.
Bläb/Bienne: Allaman Louis 25-31089. — Alpina Versicherungs-AG Zürich Service-Agentur M. Massé 25-10294. — Bar Ernst 25-12159. — Carpi Iolo 25-41251. — Chatain Gilbert 25-41258. — Mainardi Anne 25-41250. — Müller-Egger Hugo und Ruth 25-6730. — Bettehoel Karl-Heinz Raum-Design 25-6374. — Oester Max u. Edgar Damen- und Herrensalon 25-10835. — Reinli Walter 25-41262. — Spycher René 25-41254. — Stämpfli-Tissot Walter et Irène 25-41253. — Stierchele-Moser Georg 25-4684. — Vereinigung Freie Bieler Bürger 25-14157.
Blonigen: Steinlin Roger Verkäufer 40-58290.
Bloggio: Casa dei bambini 69-8751.
Les Bioux: Avot-Drogue Emil et Anne-Marie 10-54562. — Berny-Moinat Adolphe et Marie-Mad. 10-54563. — Besse Gérard 10-54564. — Blois-Caminetti Aldo 10-54565. — Capri-Nobs Emil horloger 10-51948. — Guignard-Porret Roger et Violette 10-54567. — Hautier-Peytregnet Gérard et Claudine 10-54569. — Hautier-Schmid Fernand et Marcelle 10-54578. — Maillard-Bondallaz Léonard et Marie-Louise 10-54570. — Maillard-Mailard Max et Agnès 10-54577. — Mermet-Bijon Gilbert et Michèle 10-54571. — Perreud-Cretin Olivier et Claudine 10-54573. — Peter-Eyher Ewald mécanicien 10-26020. — Querol-Tienda Francisco et Sacramento 10-54574. — Rochat-Rochat Edgar et André Vers-chez-Grosjean 10-54568. — Vaucher-Blondeau Claude et Marie-Anne 10-54576.
Birmensdorf ZH: Hellmann-Förster Heinz Chefmonteur 80-89249.
Birsfelden: Itin-Krone Walter 40-52074. — Spengler Heinz Depotmonteur SBB 40-67401.
Blumenstein: Cibula Jan Dr. med. 30-24246.
Les Bois: Escabert-Catin Denis et Yvonne 23-6244.
Böle: Guignard Francis Mlle 20-26298.
Bottmingen: Zochel-Berwart Jak 40-67386.
Boudvilliers: Joerg Eric 20-26334.
Le Brassus: Rochat Paul-Alphonse 10-54575.
Braunau: Gartenmann Walter Dr. med. vet. 85-6539.
Bremgarten b. Bern: Zimmermann Rolf Fotograf 30-29280.
Brig: Pulic Radmila 19-21456. — Ursprung-Elis Louis 19-21450.
Brig b. Biel: Dard Bruno 25-41249. — Kohler Pierre 25-41252.
Brinnsried: Rohrbach Ruth 23-51991.
Brüttlingen: Onkyo Manfred Wissmann 80-30825.
Bubikon: Bournout Helmut Prof. 80-71692.
Bülach: Schweizer Gertrud Sekretärin 84-21826.
Burgdorf: Guyot Margrit Fr. Krankenschwester 30-64786.
Bürglen UR: Schillig Thomas 60-25026.
Busigny-près-Lausanne: Della Fortuna Carmine et Fernanda 10-53371.
Dutoit Roger 10-53373. — Kran Moser service SA Villars-St-Croix 10-608. — Perrin Hubert 10-53375.
Carona: Leisinger Hansgeorg 69-16189.
Cassarate: Amministrazione condominio residenza del Lido 69-7096. — Cavagliotti Gabriele macelleria salumeria 69-16023.
Chamson: Classe 1955 19-10326.
Châtel-St-Denis: Paroisse de Châtel-St-Denis fonds des réparations de l'église 17-9018.
La Chaux-de-Fonds: Aiello Mario 23-5710. — Huguenin Yves 23-5733. — Pavillon Janina Mlle 20-26347.
Chavannes-près-Renens: Cicchi Alvier 10-53380. — Di Giovanni Francesco et Monique 10-53392. — Meier Werner 10-53370.
Chesaux: Viglino Michèle employée de bureau 10-54547.
Chesaux-Lausanne: Eiter-Aubonney Eric et Maria caviste 10-32006. — Rubin-Dellessier Marie-Louise 10-54489.
Chez-le-Bart: Launer Nelly Mlle 20-26360.
Chlissau: Tettamanti Fioravanti articoli fumatori all'ingrosso 69-6990.
Chippis: Rudaz-Fauchère Marion institutrice 19-21459. — Triqueros-Quibus Antonia 19-21462. — Vitali André 19-21458.
Chorvix: Matex GmbH 70-1123. — Derungs Dominic 70-20610. — Hutter R. 70-16002. — Khan Ali Mumtaz 70-15903. — Nay Ida Frau 70-20078.
Colonge-Bellerive: Landau Jacob fonct. ONU 12-20655.
Colomblay NE: Bilgin Umit 20-26354. — Grosjean Jacqueline Mme 20-26337. — Raemy Zita Mlle 20-26312.
Comano: Fattorini Marisa salone per signora 69-16143.
Corcelles NE: Colin Benoit 20-26309. — Krüsi Anna Mme 20-26332. — Masnér Claude 20-26283.
Corminot NE: Ducommun Maurice 20-26320. — Ernest Werner et Jeanne M. et Mme 20-20351. — Thévoz-Zwicker Ernest et Anna M. et Mme 20-26340.
Cortallod: Bügler Christian 20-26318. — Küng Gilbert 20-18264. — Moor-Robert Pierre ing. 20-26300. — Neef Fritz 20-26295.
Courroux: Buchwalder André 40-58186.
Courvay: Gauchon René 20-26317.
Cressier NE: Falciano Raimondo 20-26301. — Stranieri Nicola 20-18272.
Crisser: Dornier Jean-Claude 10-53377. — Pippa Salvatore 10-53378.
Dieffurt: Müller Werner mech. Werkstatt 90-18947.
Dietikon: Grot Domenico Packer 80-89250. — Trunz Kurt Laborant 80-11693.
Dielikon: Hangartner Kurt Bauleiter 80-71672.
Domat/Ems: Battaglia Stefan Postangestellter 70-16001.
Dombresson: Vuorich-Kämpf Bruno et Marie-Louise M. et Mme 20-26314.
Dornach: Deggeller Kurt 40-67395.
Dotnacht: Stockmeier P. sanit. Anlagen 85-6543. — Stutz-Meyer Viktor Engelswilen 85-6538.
Döttingen: Rüdele-Haas Albert Konstrukteur 50-26298.
Dübendorf: Boje-Hilpert Günter 80-89261. — Burren Prisca Fotografin 84-31494. — Eppenberger SB 84-31492. — Inhelder-Zürcher J. und M. 80-71675. — Walser-Saiz Martin 80-71677.
Ebkorn: Imfeld Josef 60-62313.
Echandens: Daniel Monique assistance sociale 10-26011.
Eeblens VD: Corral José 10-53379. — Giorganni Carmelo 10-54596. — La Courte 10-53391. — Nitting SA fabrique de tricots 10-775. — Pasik Namik 10-53389.
Effretikon: Gehrer-Pellmann Günther Schreiner-Anschlagger Tagelwerner 84-21795. — Höfle Hans H. Dr. 80-43897. — Korpinski Hermann techn. Angest. ETH 80-89262. — Menci Peter Versuchs-Mechaniker 84-31483. — Widmer Erich Schuhfabrik 84-180.

Einsiedeln: Wirth Jolanda Fr. 87-5376.
 Emmenbrücke: Brügger Franz 60-41834.
 Epalinges: Nicolas Georges 10-40839.
 Erlach: De Perrot Dominique 25-11954.
 Erstfeld: Marty-Planzer Albert 60-62316. — Waldner-Pulver Emma 60-41833.
 Esslingen: Romagnoli Peter Fernmeldespez. 84-31498.
 Feldbach: Muri Peter Dr. Personalberater 80-71683.
 Flühaut: Rieder Simone hôtel du Perron 19-6066.
 Fischthal: Eschmann R. Bäcker 84-1137.
 Flammatt: Loozli Marc Beamter SBB 30-51544.
 Flawil: Ebner Guido Velos Motors 90-19718.
 Flüeli LU: Bucher Bruno 60-62318.
 Forch: Kocher B. Rest. Krone 80-21764.
 Frauenfeld: Brechbühl-Villiger E. und M. 85-10735. — Büchi Sonja Frau 85-6544. — Erni-Sutter H. 85-10730. — Jenny Erika Fr. Verwaltungsgangestellte 85-10731. — Unger R. Fr. Verwaltungsgangestellte 85-10733. — Verband thurg. Lehrerturnvereine 85-6537. — Zweifel August Baureinigung 85-6542.
 Freienbach: Weber Max Kunstmalerei 80-63026.
 Freienwil: Burger-Hersche Linus u. Ottilia 50-23344.
 Fribourg: Arnold Peter Student 17-20842. — Boni Michel 17-20839. — Institut internat. de la presse conféd. suisse 17-9019. — Maier Christiane 17-20840. — Overney Georges Yvonne 17-20843. — Solidarité chrétienne Cornelius Koch abbé 17-3454. — Verband der westschweiz. Ziegeleien 17-1382.
 Frick: Schib-Kim Karl dipl. Ing. agr. ETH 50-23353.
 Friuli: Boldini Dino 25-41256.
 Gebenstorf: Nageli Walter 50-23354.
 Gelterkinden: Saladin-Kaufmann Martha 40-58264.
 Genève: Amore ordre rosicrucien convention internat. 12-6397. — Ber-

thoud Myriam Mille 12-62509. — Birchmeier Heinz Le Lignon 12-20685. — Bozelle-Théry Gustave Ad. et Blanche M. et Mme 12-20660. — Cinc-club école supérieure de commerce 12-1613. — Colas Michel artisan gypsiere peintre 12-20662. — Comap commission des moyens d'appui pédagogique du cycle d'orientation 12-12224. — Cordey Gabriel 12-40238. — Croset Joëlle Mille 12-62519. — Davy Armande Mme 12-20656. — Ducruet Marie-Louise Mme 12-62625. — Ferner Erik 12-20651. — Germond Emmanuel maître d'hôtel Le Lignon 12-20654. — Harris Joy Violet Mme 12-6706. — Hostettler Emile Bernard 12-20659. — Jung Jo. photographe cinéaste 12-20652. — Metzger Jean-Michel peintre en bâtiment 12-19326. — Mileto Michelange Le Lignon 12-62504. — Pachoud Bernard 12-62515. — Pieracini Jean-François installateur électricien 12-20664. — Pittet Christian 12-62293. — Polypoint SA édition et diffusion publicitaires 12-8718. — Rollier Pierre 12-62236. — Scaramelli Alberto ing. 12-19776. — Stüssi Ursula Mille employée de commerce 12-30395. — Viard J.-Michel 12-61910. — Vignaud Sylviane Mme 12-65529.
 Genève-sur-Corbière: Jeanrenaud Hélibert 20-26352.
 Gerlafingen: Lüdi Heinz 45-12595.
 Geuensee: Dorffest mit Bazar 60-25020.
 Gland: Communauté cath. de Gland 12-20663.
 Glattfelden: Moscon Lino 84-21823.
 Goldbach: Krayss H. Immobilien 90-31438. — Melchiorretto Amabile 90-3282.
 Gorgier: Brodard-Knellwoll Michel et Margrith M. et Mme 20-26315.
 Göschenen: Tagung VpF Kp 13 60-25021.
 Gossan SG: Früh-Schedler E. 90-32971. — Schlüchter Dieter Plattenbeläge 90-19817.
 Grafenort: Hess Kaspar 60-25024.
 Grand-Lancy: Pose Maria Mme 12-62170.
 Grandson: Collet Josiane maîtresse ménagère 10-26019.
 Grenchen: Criscione Giuseppe 45-12594.

Grosshöchstetten: Beutler Rudolf Landwirt 30-29745. — Spinnler Johann 34-5136.
 Grüningen: Landert Annemarie Betriebsassistentin PTT 84-31477.
 Gwatt (Thun): Linder Hans Linienmeister KTD 30-53359.
 Häfelfingen: Nebiker Hans-Jörg dipl. Ing. ETH 50-23351.
 Hägglingen: Frey-Götschi Walter 46-10898.
 Hauterive: Aeschlimann Daisy Mme 20-26286. — Gertsch Monique Mme 20-26289. — Magna Marzia Mme 20-26310. — Zumburn Philippe 20-7732.
 Heimenhausen: Geisbühler-Srupler Michael Turnlehrer 49-5405.
 Hérémence: Sierro Alexandrine Mme institutrice 19-21455.
 Herzogenbuchsee: Treuband Gerber & Co Mietzinskonto Sonnenweg 49-3269.
 Holderbank SO: Skiclub 46-3094.
 Horgen: Glättli Albert 84-31478.
 Horw: Fuchs Franz 60-62311. — Jakob Ernst Elektro-Techniker 60-25025.
 Hünenberg: Liebert 60-41830.
 Hüntwangen: Meier Kurt Schreiner 80-71686.
 Hanz: Wettin Walter Sattlerei 70-9245.
 Immensee: Guggenmüsli Immogeter 60-25017.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Lagerhäuser der Centralschweiz, Aarau

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 24. November 1972, vormittags 11 Uhr, im Bahnhofbuffet, 1. Stock, in Aarau.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, Abnahme der Jahresrechnung nach Antrag der Kontrollstelle. Décharge-Erstellung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Bemerkungen:

- a) Der Geschäftsbericht ist auf unserem Büro in Aarau erhältlich;
- b) Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt Bericht der Kontrollstelle sind von Dienstag, den 14. November 1972, hinweg im Lagerhaus Aarau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt (OR 696);
- c) Die Ausweisarten zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis Donnerstag, den 23. November 1972, bei unserer Direktion zu beziehen.

Aarau, den 31. August 1972

Im Namen des Verwaltungsrates
 Der Präsident:
 W. Meyer-Falkenstein

Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds

Swissinvest

Die Ertrags-Ausschüttung für das Geschäftsjahr 1971/72 erfolgt gegen Coupon Nr. 11 ab 30. November 1972

mit Fr. **5.30** brutto pro Anteil, abzüglich 30% Verrechnungssteuer durch die Zahlstellen:

Basel	Heusser & Cie., Banquiers (Depotbank)
	Ehinger & Cie., Banquiers
	Labhardt & Cie., Banquiers
Bellinzona	Società Bancaria Ticinese
Bern	Finac AG
Bulle	Union de Banques Suisses
Fribourg	Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg
Genève	Bordier & Co., Banquiers
	De L'harpe & Cie., Banquiers
	Banque Privée S.A.
Langenthal	Bank in Langenthal & Herzogenbuchsee
Lausanne	Banque Vaudoise de Crédit
Lugano	Banca del Ceresio
	Banca del Sempione
Luzern	Luzerner Landbank Aktiengesellschaft
	Grosswangen, Emmenbrücke, Willisau
Solothurn	Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank
	Genève, Neuchâtel, Schaffhausen, Zürich
Vaduz	Bank in Liechtenstein Aktiengesellschaft
Yverdon	Piguet & Cie., Banquiers
Zürich	Handelsbank in Zürich
	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

Der Verwaltungsbericht 1971/72, wie auch das Fondsreglement sind erhältlich bei den Zahlstellen und der Fondsleitung

Adimosa AG, Engeltasse 11, 4010 Basel

Pro Anzère Holding SA

Place du Village AV4, 1972 Anzère

Convocation

à l'assemblée générale ordinaire

du vendredi 24 novembre 1972, à 11 h., au restaurant «Les Premiers Pas», à Anzère.

Ordre du jour:

1. Allocation du président.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Présentation des comptes de l'exercice arrêtés au 30 avril 1972.
4. Rapport du contrôleur aux comptes.
5. Approbation du rapport annuel, bilans et comptes de pertes et profits et décharge aux organes responsables.
6. Renouvellement de mandats d'administrateur et nomination d'un nouvel administrateur.
7. Nomination des contrôleurs aux comptes pour l'exercice 1972/1973.
8. Autorisation à donner au conseil d'administration pour procéder à une augmentation de capital de Fr. 3 500 000.-.
9. Divers.

Le rapport du conseil et du contrôleur, ainsi que le bilan et compte de pertes et profits sont à la disposition des actionnaires au bureau de la Société: Place du Village AV4, 1972 Anzère VS.

Les actionnaires, titulaires d'actions au porteur qui désirent prendre part à l'assemblée générale ou s'y faire représenter, sont invités à déposer leurs actions, au plus tard, le mercredi 22 novembre à 18 h. 00, au Bureau de la Société ou un certificat de blocage délivré par une banque.

Ce certificat doit être établi au nom de la personne assistante à l'assemblée générale ou, à défaut, être accompagné d'une procuration.

Au cas où vous désireriez vous faire remplacer à l'assemblée générale, vous voudrez bien remettre à votre mandataire une procuration en bonne et due forme.

Sopafin

Messieurs les actionnaires sont convoqués, le vendredi 1^{er} décembre 1972, à 11 heures 30, à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Genève, en

assemblée générale extraordinaire

Ordre du jour:

1. Augmentation du capital social de Fr. 16 000 000.— à Fr. 17 600 000.— par prélèvement sur la réserve extraordinaire. Les 6400 actions nouvelles de Fr. 250.— nominal, entièrement libérées, seront attribuées à raison d'une action nouvelle pour dix actions anciennes détenues. Les actions nouvelles donneront droit au dividende de 1972.
2. Modification des art. 5 et 6 des statuts.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires auront, conformément à l'art. 15 des statuts, à déposer leurs titres deux jours au moins avant l'assemblée, soit jusqu'au mercredi 29 novembre à 12 heures, au siège social, c/o MM. Pictet & Cie, 6, rue Diday.

Genève, le 10 novembre 1972

Le conseil d'administration

SEVA 205

9. November 1972

Ziehungsliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 205. SEVA-Lotterie, die am 9. November 1972 in Lauterbrunnen stattfand, wurden folgende Treffer ausgesetzt:

1 Treffer von Fr. 100 000.—	Nr. 218839
1 Treffer von Fr. 10 000.—	Nr. 256821
1 Treffer von Fr. 6 000.—	Nr. 170587
1 Treffer von Fr. 5 000.—	Nr. 217837
1 Treffer von Fr. 4 000.—	Nr. 945234
1 Treffer von Fr. 3 000.—	Nr. 133241
3 Treffer von Fr. 2 000.—	Nr. 133602 164854 178650
15 Treffer von Fr. 1 000.—	Nr. 130022 149919 161231 167415 184582 187264 192056 197435 206338 218324 223843 228316 232676 246030 252392
25 Treffer von Fr. 500.—	Nr. 138574 145000 151014 151380 159298 168071 175522 179233 179563 183078 184965 189534 189700 190895 191229 202021 204582 205710 212831 220963 222981 226650 230424 231832 242414
195 Treffer von Fr. 100.—	
Alle Lose mit den Endzahlen:	0300 0492 0941 1538 1578 2011 2307 3433 4679 6898 7306 8149 8828 8897 9503
390 Treffer von Fr. 20.—	
Alle Lose mit den Endzahlen:	047 150 195
780 Treffer von Fr. 10.—	
Alle Lose mit den Endzahlen:	050 149 578 596 754 935
	exkl. 1578 u. 8149 ferner 9284 u. 5064
26 000 Treffer von Fr. 5.—	
Alle Lose mit den Endzahlen:	0 7

Im übrigen wird auf die ausführliche offizielle Ziehungsliste verwiesen, die allein massgebend ist.

Die Treffer werden vom 10. November 1972 bis 10. Mai 1973 eingelöst. Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 2000.— und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebüro veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne. Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Treffer bis Fr. 50.— können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebüro gegen Lose der 206. Ausgabe umgetauscht werden. Die vom Bunde auf Treffern von über Fr. 50.— erhobene Verrechnungssteuer von 30% wird zurückerstattet. Die Banken geben hierüber Auskunft. Die Lotteriegewinnsschenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessenungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor. Treffer, die 6 Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im «Schweizerischen Handelsamtsblatt», das heisst bis zum 10. Mai 1973 nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

Letzter Einlösungstermin: 10. Mai 1973.

Nächste Ziehung am 20. Dezember in Zollikofen

Haupttreffer	1 x 250 000.—	= Fr. 250 000.—
1/4 Million	1 x 10 000.—	= Fr. 10 000.—
	10 x 1 000.—	= Fr. 10 000.—
	12 x 500.—	= Fr. 6 000.—
	100 x 100.—	= Fr. 10 000.—
	200 x 20.—	= Fr. 4 000.—
SEVA, 3001 BERN	1 000 x 10.—	= Fr. 10 000.—
Mühlemattstrasse 68	40 000 x 5.—	= Fr. 200 000.—
Postcheckkonto 30-10026	41 324 Treffer	= Fr. 500 000.—

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!